Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. CICA ON A CEDIA di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 8.— Berlengganan tida dapet keerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINIA LEBIH DUELUE.

## RMO-KOND

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohobsodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI WAROENG-PELEM, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

#### Bergeraknja bangsa Tjina.

Samboengan D. K. No. 28.

Dimana<sup>2</sup> maka militair bersama dengan politie menempati pendjagaan. Parintah kepuda militair: akan membantoe pada politie, akan tjegah perboeatan jang hendak bikin roesoeh dan tentang memakai (pasang atau memoekoel) sendjata, tjoema sahadja kalau ia di apalah kiranja jang ankoe hootdredacteur kepaksa.

Pada ketika malam itoe maka dikampoeng Tjina sangat sepi (soenji.)

Pada harinja Selasa 20 Februari 1912 maka adalah lagi jang dikocatirkan.

Semantara singkek-singkek sama koeliling datang ketampat toko-toko mengantjam akan menjerang toko-toko itoe, djikalau dia orang bri pertimbangan sadjoea adanja. ta'toetoep toko-tokonja. Dari ketakoetan maka banjak jang toetoep tokonja, ta'djoealan, bilangan Vorstenlanden, nama A. mendoesehingga bikin soesah pada orang orang jang doeki dalam saboeah kampoeng jang asal memegang roemah tangga.

Pachter' gadaian djoega terantjam begitoe, maka kedjadian ada jang mencetcep gadaian-

nja. Telah terdengar perbocatan sebagai terseboet diatas, maka tuean hoofdcommissaris dengan semantara commissaris berangkat pegadaian. Didekat sitoe ada semantara Tjina-tjina berkoempoel, laloe sama lari ketika l lihat datangnja politie. Dari sebab itoe maka laloe dikedjar oleh politie-politie tadi. Commissaris toean De Poortere bisa dapat menangkap satoe dari antara Tjina-tjina jang kan - tjaosan dan goegoergoenoeng, demikisama lari tadi, sedang commissaris toean anlah telah cemcemnja. Van Haarlem mengedjar jang lain. Satos dari itoe Tjina-tjina tjobak mereboet revolver jang dipegang oleh toean De Poortere; kentara niatnja akan bikin lepas pada temannja jang telah tertangkap. Lantaran dari reboetan maka revolver berboeni kena dikepala Tjina jang tertangkap. Seketika itoe maka Tjina jang kena revolver tadi laloe dibawak oleh toean dr. Wijga dalam autonja.

D. Kalianjar djoemblah Tjina jang ditangkap ada 5 orang. Di antara itoe ada satoe jang misih kelihatan loeka kena poekoel di-

kepalanja.

Pada waktoe itoe djoega maka gadaian di Kramat Gantoeng dapat antjaman akan diserang oleh singkek-singkek kalau gadaiannja tida ditoetoep. Dengan sigera hal ini dilapoerkan pada politie, maka politie lantas ambil bantoean militair. Kedjadian digadaian Kramat Gantoeng didjaga oleh 10

orang militair bersikap sendjata snapan. Kira djam 12 siang maka datang lagi bantoean militair satoe detachement jang dikepalai oleh satoe onder-officier, maka pendjagaan laloe dibahagi-bagi. Lebih doeloe jang danat pendjagaan militair ia itoe gadaian di Tjantian, lantas di Pasar Besar dan di Djagalan. Poenggawa' gadaian jang menoe- jang wadjib, entah nanti kamoediannja. toep gadaiannja diperintah soeroe boeka.

Sampai pada waktoe itoe ta'ada jang melawan.

Toko Tio S ek Giok terantjam djoega bendak diserang kalau tida ditzetoep tokonja, maka ia laloe tokonja ditoetoep, tapi tjoe-

ma sebahagian sahadia. Kira djam setengah satoe maka Tio Siek Giok dapat chabar jang dia poenja roemah di Kepoetran hendak diserang oleh singkek!. Sigera toeau Boon ambil bantoeau militair, diaga dengan semboenian dierf roemahnja

Tio Siek Giok. Akan tetapi siapa jang ta'datang? ialah singkek-singkek jang hendak menjerang.

Begitoelah dalam sehari itoe politie dibi-

kin kalang kaboet.

Sesoedahnja dimana tampat' jang perloe ditaroeki pendjagaan maka lantas dalam kampoeng Tjina dikoelilingi roenda.

itoe, jang ketika hari itoe djoega ada 15

Kapitein Han Tjong Khing, tetapi lantas pemarintah negeri Tjinu. dionsiruja oleh jang djaga.

Chabar politie bakal melako kan geledah misih tinggal tetap.

ditempat lid-lid bestuur dari perhimpoenan Soe Poo Sia (djoega diseboet Sie Poo Sia). Pada malam dimocka (19/20 Februari 1912) diwartakan jang ada 40 orang singkek sama bermoefakatan dikampoeng Tjina.

Akan disamboeng.

#### PERTANJAKAN.

Koendjoengan ini dibawah, moehoen soemoeatkan dalam ankoe ampoenja pangkoean soerat kabar, hoebaja hoebaja kami dapatlah penerangan jang saharoesnja, atas ankoe hoofdredacteur demikian poela padoeka toean\* pembatja.

Dengan gedang kapikiran disertai 1912 terima kasi atas ankoe sekalian soeka mem-

Adalah saorang berpangkat Bopati, dalam pemberian negri, (tjangkok bopati), maka nama kampoeng itoe ia menoeroet nama pembesarnja 🖂 kampoeng A. Itoe kampoeng ada loeas ± 1 H. A. adapoen pekarangan (pomahan) jang didoedoeki olehnja, ada loeas ± 2000 M2, dengan koeliling pager tembok, dan pekarangan jang selain itoe, sama menoedjoe ke Kalianjar tampat jang ada ditinggali pendoedoek kampoeng, (jang biasa diseboet pengindoeng).

> Pada masa itoe, katjoeali pakerdja'an dan pembajaran goena pemerintah negri, orang kampoeng masi djoega memikoel pakerdjaan bagai padueka bopati tadi, ia itoe dere-

Kamoedian sekarang itoe romah bopati terdjoe4l olehnja dan ditinggali seorang berpangkat mentri, akan tetapi ini hal djoeal damaian. beli, tida dibritakan pada pendoedoek kampoeng (inilah jang terpenting).

Bagai hal diatas, orang menanjak: I. Oleh kerana jang itoe kampoeng ada mendjali tjangkok bopati, maka sekarang itoe romah bopati didjoealnja, dari itoe ia si pembeli ada hak mempoenjai itoe sebesar pekarangan = ± 1 B. A. atau apa hanja ada hak dimana jang diadi kadoedoekannia romah bopati sadja, ia itoe pekarangan 🛨 2000 M<sup>1</sup>. dan selainnja ada dibawah perintah kawadanan negri. (1)

II. Apakah pembeli masi tetap ada hak memerintah atau mengerdjakan pada orang? pendoedoek kampoeng sebagai haknja bopati, kerana terpandang itoe romah asal pembelian, tetapi tiada dari pemberian negri. (2)

III. Apakah tiap' patoeh ada hak bagai orang pendoedoek kampoeng memerintah dengan sasoekanja send ri, mitsalnja, tiada dengan pertimbangan dari jang cemcen, biarlah berat atau soesah djoega, jang sampe mengoerangkan kahatsilannja orang kampoeng. (3)

Achiroel kalami dengan sapenoeh pengharapan dapatlah kami dari ankoe hoofdredacteur dan padoeka toean' pembatja, pertimbangan jang saharoesnja.

Salam watakrim, dari si dengoe S. S. MIDDEN JAVA.

(1) Pada fikiran kita hanja rosmah sadja jang dapat

mendjadi hak pembeli. (2. Tentoe sadja tidak boleh, boleh djoega merintah) dan mengerdjakan orang didalam roemahnja.

(8) Itoe biasa diseboet orang damaian kampoeng, tetapi kalau orang kamposng tidak mace indahkan, pembesar tidak dapat bikin satoe apa, maski mengadoe sekalipoen, hakim djoega tidak mace perdoelikan. RED.

#### KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Olanda dengan Tjina. Menoeroet chabar kawat dari Den Haak tanda bari 3 Maart l 1912 maka pemberita dari pemarintah (offi-Hairan sekali keberanian singkek-singkek cieuze requering mededeeling) menjeriterakan bahwa pemarintah negeri Olanda ta'berasa

Departement dari Buitenlandsche zaken djatanja klewang dan revolver, Pada pendari negeri Olanda dan negeri Tjina misih teroes melakoekan wadjibnja tentang bersahabatannja dosa-dosa negeri itos.

Jang pemarintah negeri Tjina pada mengoeroes perkara lawanan sendiri dengan politie. pemarintah Hindia Nederland itoe sebenarnja doestak.

Socara socrat chabar (pers). Chabar kawat dari Den Haag itoe djoega mewartakan jang toean M. Vierhout, redacteur dari soerat chabar Minggoean De Wereld ada melahirkan pendapatannja, jaitoe membilang bahwa oetoesan negeri Tjina di Den Haag ada banjak pengatacean tentang kahendak-an bangsa Tjina ditanah Djawa.

Toean M. Vierhout tjela pada pemarintah jang ia tinggal diam tentang keadaan itoe. Pengabisan kita hairan jang toean M.

Vierhout berani membilang bahwa pemarintah Hindia tentang perkara itoe ada kebodoan atawa loetjoe perboeatannja, atau doea-doea.

Toerki dengan Italie. Toerki perangnja didekat Benghasi bisa mercesak doea tampat pendjagaan Italie di Dzjoelina. Maka Macau jang djatoeh dikali. Italie jang muti ada 200 orang.

Soerat chabar Temps melahirkan kahendakan Italie, jaitoe Italie soeka damaian tetapi *misti* Barka dan Tripoli toeroet keradiaan Italie.

Italie nanti membajar sebahagian dari negeri Toerki ampoenja oetang. Lagi orang dihidinkan sesenangnja melakoekan agama- lagi. nja sendiri.

Soerat chabar Tanin dan Jeune Turc sama membilang bahwa Toerki ta'mace bikin ta akan tjegah rercesceh.

Rendainja Spoor. Pada tanggal 3 Maart 1912 datangnja express spoor dari Soerabaja ke Bandoeng malam djam tiga, lantaran roesaknja djalan (longsor) didekat Soemabito.

Ditangkap. Toean Marechal goeroe sekola (onderwijzer) di Djokdja jang melarikan dirinja sebab menggelapkan ceang koempoelan ketika hari Saptoe tanggal 2 Maart 1912 soedah kena ditangkap olih politie ada di Bandoeng.

Toean Marechal itoe moelai tanggal 20 Welders.

Bamalam. Keradjaan' besar (de vijf mogendheden) ada rendat bolehnja damaikan Toerki dengan Italie, lantaran pendapatan akan larang Toerki mencetoep lacetan Dardanellen dan melarang Italie akan menjerang laoetan itoe.

Keradjaan - keradjaan itoe satoe dengan lain beloem bisa moefakat pendapatannja.

**Biberangkatkan.** Chabar kawat dari Ber-Hal ini telah keljadian diadoekan pada liju tanda hari 3 Maart 1912 mewartakan jang Tsintau telah diberangkatkan 100 orang negeri Tjina.

Merocgian Etalie. Chabar negeri mewar- roet dalam bermoefakatan itoe. takan bahwa Italie keroegiannja 37 officier dan 499 orang\* tentara jang sama tiwas (mati). Lagi ada 324 orang tentara jang linjap.

Tahanan bangsa Tjina, N. Soer. Crt. mewartakan bahwa Tjinas bangsa Macau jang tertahan dipendjara Soerabaja pada tanggal 4 Maart 1912 dilepas dari pendjara, melainkan 90 orang Macau misih tertahan, jaitoe jang terdakwa mendjadi kepala reroe-Boeh jang diberboeat oleh bangsa Tjina di Soerabaja.

Reroesoch di Bogor. Soerat chabar Preanger Bode mewartakan bahwa di Bogor (Buitenzorg) ketika hari Tjap Gomek timboel reroesoeh, jaitoe bangsa Tjina jang soesingkek tjobak hendak menjerang roemahnja | menerima soerat antjaman (wiltimatum) dari labrak pada bangsa Tjina jang misih pakai sek sehingga loeka paroenja (longen). tautjang, sehingga mendjadi bekelaian disigera tjegahkan dengan melakoekan sen- Buitenzorg.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

H. M. BAKRIE. Telefoon di roemah No. 53.

Raad van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi beeat meeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

dapatan Boemipoetera jang memberita maka kekerasan politie jang demikian itoe beloem perloe akan didjalankan. Dari itoe tambahlah sakit hatinja bangsa Tjina pada

Soerat chabar Java Bode menerima telegram tentang keadaan itoe, demikianlah

boeninja. Malam adalah ± 100 orang Macau bikin roesak keamanan pasar. Dia orang kedjar (boeroe) seorang Tjina jang misih bertautjang. Itoe Tjina bertautjang laloe masoek diroemah jang doeloe ditampati Kapitein Tjina. Sedang politie ada diroemah itoe maka datanglah lagi Tjina minta toeloeng karena dikedjar djoega oleh Macau-macau tadi. Politie lantas keloear menangkap semantara orang Macau jang djadi kepala reroesoeh, Tiba-tiba Tjina-tjina Macau itoe laloe sama menjerang akan reboet bangsanja jang ditangkap oleh politie. Dari itoe maka pendjagaan militair djoemblah 25 orang bersikap sendjata snapan bersama samaan dengan politie oesir pada Tjina. Macau itoe sehingga ada semantara Tjina

Assistent Resident oeroeskan hal itoe de-

ngan kapitein Tjina.

Kepala<sup>2</sup> (pembesar) dari Singkek tanggoeng jang Singkek itoe bakal ta'akan bikin roesoeh lagi. Dari itoe maka Singkek jang sama tertahan laloe dilepaskan.

Pada tengah malam maka kombali aman

Pada malamnja Minggoe di mana pasar didjalankan ronda dengan bersikap sendja-

Marah betoel. Menoeroet soerat kabar Times maka di Nanking sangat ta'enak hati pada Olanda.

Larangan ta'boleh ambil koeli bangsa Tjina akan goena Hindia Nederland nanti akan diondang-ondangkan. Begitoe djoega nanti perkara lain-lain jang bisa bikin soesah pada Nederland akan diperintahkan, ketjoesli kalau Nederland soeka bikin baik dan menghapoeskan peratoeran' jang bikin keberatan pada bangsa Tjina.

Tentara laoctan megeri Italie. Telemondok dihotel Mignon mengakoe nama gram dari Den Haag tanda hari 4 Maart 1912 menjeriterakan bahwa ada warta jang tentara laoetan negeri Italie soedah datang didekat Dardanellen.

> Ditolak. Telegram tadi djoega membawak warta bahwa Italie minta pada Toerki biarlah Italie perang sendiri sadja dengan orang orang Arab di Tripolie. Kalau Toerki 808ka kaboelkan maka Italie sanggoep bajar oeang 4 millioen pond sterling pada Toerki. Kamoedian maka Toerki ta'maoe kaboel-

Rand van Indle. Pada tanggal 4 Maart tentara Duitschland ke Peking, iboe kota 1912 lid-lid dari Raad van Indie sama koemnoel bermoefakatan. Resident Soerabaja toe-

kan permintaan tadi.

Auto ketjilakaan. Dari Betawi orang kabarkan dengan kawat pada N. Soer. Crt. bahwa ketika hari Saptoe tanggai 2 Maart 1912 pagi didekat Buitenzorg toean von Nordheim dapat tjilaka bolehnja naek auto. Jang toeroet nack auto ia itoe toean Ladage, satoe chauffeur (koetsier) bangsa Boemipoetera dan satoe orang penolong (kenek). Toean von Nordheim jang melakoekan (ngoes ri) sendiri. Tiba-tiba topinja toean von Nordheim itoe kaboer. Tatkala toean von Nordheim hendak pegang topi jang kaboer tadi maka stuurnja (kemoedinja) berobah sehingga auto djalannja ambil haloean masoek ke dalam djoerang (rawijn). Toean Ladage dengan Boemipoetera jang sama toeroet naek selamat ta'koerang apa-apa tapi toean von dah tidak pakai tautjang sama menjerang Nordheim toelangnja iga (ribben) sama mlê-

Toean von Nordheim tadi laloe Valette, Berschubatanuja negeri dosa - dosa itos kampoeng Tjina, Pada waktos itos politic administrateur Pondok Geds ke rosmah sakit

Pada pendapatan docter (Consult) maka perloe diboeka (potong), maka kedjadian di- toean memasoekkan segala pengadjaran dapotong djoega, tapi ta'toeloeng apa-apa karena malamnja laloe meninggal doenia. Pa- idalam soerat kahar ini? Itoelah djika toean da harinja Minggoe djinazatnja dikoeboerkan Redacteur setoedjoe akan kehendak kita di Betawi dengan kehormatan.

Di masoekkan pendjara. Toean Maréchal onderwijzer di Djocdja jang minggat laloe ketangkap di Bandoeng menoeroet De Locomottef maka sesoedahnja diperiksa oleh toean Officier van Justitie di Semarang laloe diperintahkan akan di masoekkan pendjara.

Angin riboet. Dari Semarang orang memberita dengan kawat bahwa di Semarang ketika hari Minggoe tanggal 3 Maart 1912 ada angin riboet sehingga banjak pobon jang rebah, sehingga bikin rendat perdialanan tram ke Tjandi. Begitoe djoega djalannja teletoon dan telegram sehingga berenti beberapa djam.

Reroesoch di negeri Tjina. Telegram deri Peking tanda hari 3 Maart 1912 mewartakan jang pada tanggal 2 Maart 1912 pagi-pagi timboel lagi reroesoeh. Pada pagi itoe maka dimana wijk? (kampoeng?) habia terampas, dan disemantara tampat-tampat tebakaran. Boemipoetera ada enak hati sedikit jang disitoe tentara Europa soedab ada 3000 orang tersedia.

Reroesoeh lain-lain ta'ada. Seratoes orang jang sama bikin roesoeb; diantara itoe ada 6 perampoean, semoea dihoekoem mati. Orang-orang jang terhoekoem itoe ta'ada satoe bangsa militair (tentura).

Penggawai negeri ta'berani menghoekoem bangsa tentara karena takoet kedjadiannja hari dibelakang. Peratoeran diwaktoe ada peperangan maka lantas diondang kan akan dilakoekan.

1912 membawak warta jang disitoe djoega timboel reroesoeh pada malam tanggal 2 Maart 1912; Soldadoe' dibantoe oleh pendjahat', maka sama merampas diwinkel-winker (toko) dan bank-bank sehingga hahis. Bisanja kedjadian itoe sebab soldadoe' itoe se bentar<sup>s</sup> menimbak akan toetoep kota. Ta' koerang dari 14 boeah roemah jang ketika atau tiada, kamoedian si penoelis datang diitoe bersama-sama terbakar mendjadi angoes.

simpanan perak di Peyung Munt merampas apa sadja jang bisa terdapat. Socatoe docter bangsa Duitsch jang hendak masoek dalam rang lagi. Adoeh hai!!! bagimanakah rasa kota akan tolong teman'nja maka kena terpasang mati. Kebanjakan bangsa Europa ta' tentoe menesal djoega boekan? karena tiada diganggoe apa-apa.

Telegram dari Peking tanda hari 4 Maart 1912 memberita jang Japan telah kirim 5000 orang tentara dari Port Arthur ke Tientsin.

Seorang correspondent dari Dailij Telegraph di Peking membilang jang tentara ada banjak kekocatan (kocasa). Lagi dia bilang bahwa sekarang ada terdiri perhimpoenan kemadjoean jang dilakoekan bagaimana telah ke jadian di Toerki. Perhimpoenan itoe akan bekerdja diantero tanah Asia.

Hal perang. Chabar kawat dari Rome, iboe kota Italie, tanda hari 4 Maart 1912 menjeriterakan jang Toerki dengan orang orang Arab menjerang pada tentara Italie di Derna jang kebetoelan baroe kerdja bikin tampat pendjagaan.

Doea kali Toerki menjerang sehingga perang dengan banjonet. Italie dapat bantoean. Perangnja ramai sampai djam 12 malam, maka baroelah Toerki cendoerkan tentaranja.

Beberspa keroegian Toerki maka ta'ketahoean. Adapoen Italie ada 150 orang jang tiwas.

di Opleidingschool Megelang.

Dengan hormat. Seperti jang telah toean wartakan dalam soerat chabar D. K. ini maka toean-toean mengadjak kami sekalian moerid-moerid di Kweekschool dengan soenggoeh-soenggoeh, bermohon tempat akan mempeladjari agama Islam, pada K. G. Maka pendapatan toean-toean itoe kami pikir dengan soenggoeh-soenggoeh dan kami djoendjoeng diatas batoe kepala, tetapi sampai sekarang beloem dapat kami memikirkannja, djadi sekarang ini kami beloem dapat memberi keterangan kepada toean-toean sekalian. Soeng-

dalam doenia.

ri pada agama Islam jang toean peladjari itoe. (\*)

Ma'aflah SAJID. moerid disekulah bakal goeroe

DJOKDJAKARTA.

(\*) Setoedjoe djoega kita.

Salatiga. Dari sana diwartakan begini: Ada-ada sadja. Pada diwasa ini perdijeman si penoelis sedang moesimnja penjakit tjatjar, adoeh! ada-ada sadja, penjakit jang datang mengganggoe Machloek Allah. Lain tiadapoen si penoelis tiada abis memoedji; pagi hari sijang antara malem moedah moedahanlah itoe penjakit lekas inder bin moesna dari Salatiga.

Madjoe. Masa ini asil boemi di Salatiga klihata madjoe betoel, karena tertanda ada beberapa banjak boeah an jang terdjoeal di dapat taoe. pasar-pasar saperti: Doeren, Manggis Ramboetan, Langsep dan sebagainja, hampir tiada bolch terhingga banjaknja, bagitoepoen harga madjoe djoega, adapoen dari keloewaran polokependem terbilang sedang, hanja sadja si paman tani pada ini waktoe bolihnja sama tanam padi disawah moedah-moedahan pada kamoedian harinja berhatsil dengan bagoes, biarlah harga redzeki ada moerah.

Tiga kali tiada djadi. Pada bari malam Djoemahat tanggal 29/1 Muart 1912 penoelis berdjalan perioe akan melihat dan menjaksikan diperbimpoenan Mardi-Prodjo, apa itoe waktoe djadi ada Algemeene Vergadering atau tiada, sebab dahoeloe soedah goe sadja sambil bersanda goerau. doewa kali akan membikin perkoempoelan Telegram dari Tientsin tanda hari 3 Maart | besar (Vergadering) bermaksoed akan memilih President baharoe, ja itoe goena gantinja M. B. Ranoemidjojo President lama jang telah terpindah mendjadi Wedono ke Majang (Japara) senantiasa bébelaka bin tiada djadi, karena Lid jang datang ada koerang, tjobak-tjobak ke tiga kalinja ini saja memperloekan menghintei (ngintip) djadi moeka M. P. moelai sore sahingga djam 12 Pendjahat2 itoe sama masoek ditempat tengah malam; perloe akan mengatahoewi siapa jang dipilih dan ditetapkan: tiba-tiba boten sijos malih, sebab jang berhadlir koehati T. Bestuur apa tiada menesal? C! ja di-endahkan sekali-kali karsa nipoen dening poro lid, la ajo! tjobakah Toean pikir, maka saja merasa heran 1248×16 heran; djikalau mengengat bangsa kita Djawa bagitoe beloen seberapa lama ladjeng bosen, ajo! roekoen Mas roekoen! djangan ajal lagi, engatlah dimana-mana iboe kota dan dalam afdeeling soedah ada beberapa banjak berdiri roemah perhimpoenan bin Sociteit, ajolah teman sedjawat kita di Salatiga madjoe! madjoe!! djangan sampe ketinggalan.

WONG KAMPOENG.

Kediri. Dari sana diwartakan begini: Hoedjan pentjoeri. Didalam boelan Februari jang baroe laloe ini, disana terserang toeroennja hoedjan pentjoeri, bolih dibilang saben malam ada terdengar soeara kentong tanda bahaja pentjoeri terpoekoel orang, kadang-kadang semalam hingga does tiga tampat. Ach heran benar pengamoeknja sikeparat, maskipoen pada siang hari roepanja tak akan takoet. Aapakah garangan sebabaja? tak lain dari mahalnja makan (beras).

Bandjir. Lantaran semangkin lama ber- nja. tambah dangkalnja asal toeroen hoedjan Kirlman. Kepada toean-toean peladjar jang lebat, aer soengai Brantas djadi bandjir, menggenangi seloeroeh djalan besar bangsa miskinwan sebagai pencelis ini. dimoeka roemah bolah Holanda dan Postorang jang melintas disitoe, kadang kadang dengar banjak orang bertanjakan hal, apa- (doea ratoes roepiah) seseboelannja. terpaksa berperace tambangan. Maka se- kah sebabnja djadi demikian? Djangan orang moea kandaraan takoet melintas disitoe, se- kebanjakan, maskipoen Prijaji jang tiada bab aernja amat dalam dan deras; pada hal pernah batja soerat chabar djadi heran djoe- Srip. j. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan, maini waktoe toeroennja hoedjan atjap kali ga. amat lebat, djadi soengai Brantas senantiasa bandjir, aerpoen menggenangi djalan jang sekalian orang amat heran, sebab politie\* terseboet satoe doea hari lamanja, sebab kota dan desa jang datang akan mendjapada tepi soengai Brantas itoe tiada diberi ganja boekan main banjaknja, dengan bertanggoel.

Dikentjangkan. Sebab telah njata goehpoen kami beloem dapat memikirkan jang geraknja kaocm pentjoeri amat radjinhal itoe, tetapi sekarang ini kebanjakan da-inja, kamoe lian pemerentah mengetjangkan ri pada kami soedah ber'ibadah djoega de- hal pendjagaan didalam kampoeng-kampoeng ngan mengadakan perkoempoelan jang di- dan dialannja Prijaji meronda didalam kota. namai "Djama'ah." Tiap-tiap hari Minggoe Pada tiap-tiap malam djalan simpangan kumi beladjar diroemah M. Hadji Dahlan. jang masoek ku kota didjagai olih doea ti-Maka dari pada pertolongan toean Hadji ga orang politie, soepaja pendjahat jang jang moelia dan amat kami tjintai itoe ka- akan masoek ka kota tak dapat. Maka djami sekalian dapat membawak iman. Apa lannja sarekat kampoeng dan oppas-oppas bila kami menilik jang terseboet diatas itoe tiada berentinja kian kemari mengoelilingi ta' kedjadian akan mendoedoeki poelau Kredapatlah kita mengetahoei, bahwa kami se- dikampoeng-kampoeng. Titah mana diadi kalian dengan soenggoeh-soenggoeh hendak berasil bagoes, sahingga pada ini waktoe memadjoekan agama Islam djoega, jaitoe didalam kota djadi aman, tiada lagi teragama jang tersoetji dan terindah-indah di dengar kentong berboenji tanda katjoerian. Maka barang kiranja ini pendjagaan dilan- ri Betawi tanda hari 5 Maart 1912 mewar. dak boleh bikin tjap nama berbangoen de-

ada lebih bagoes lagi.

Masockkan soerat rekes. Baroebaroe ini salah seorang Goeroe bantoe sek kl. I disana jang berdjalan ronda, olih seorang oppas Onderan kota diraportkan pada chefnja, sebab setelah ia G. b. habis koeliling berdjalan roeda pada poekoel setengah satoe malam poelang keroemahnja, akan melepaskan lelahnja hendak tidoer.

Maka setelah Asistent Wedono kota men- Maas laloe menangis. dapat taoe, sigera bikin raport pada pembesar jang wadjib. Kamoedian pembesar bikin soerat pertanjakan soepaja didjawab olihnja, apa sebab ia berdjalan ronda misti poelang. Maka djawabnja pennelis singkatkan sebab ia telah tjape dan pagi harinja misti bekerdja dienst, kamoedian ia bermoehoen ampoen barang kasalahannja. Pada achirnja djawaban itoe diviat olih pembesar, djoenja Soerabaja. harves toenggoe poetoesan dari K. T. A. R. dan terces dipoetarkan bagai samoea Prijaji Haag tanda hari 5 Maart 1912 mewartakan jang ada hak berdjalan ronda, soepaja men- jang perhimpoenan Friesche Gerepormeerder

Setelah ia G. b. tuoe hal itoe, merasa amat maloelah agaknja, kamoedian memhoeat sapoetjoek soerat reges tertoelis diatas zegel, dengan ditandai tangan olih beberapa Goeroe, terhoendjoek kahadlirat jang Moslja K. T. Directeur van Onderwijs di Batavia, mohon dibebaskan dari pada ronpada hari malam Minggoe.

didjalankan dengan partikelir (aangeteekent), bih doeloe kahendakannja akan damaikan. sehab chefnja (kepala sekolah) tak soeka

toe-oet menandai tanggan pada zegel itoe. Eutah apa djadinja kelak, baik ditoeng-

Bagaimanakah timbangan angkoe R? ini hari beloem ada terdengar.

Terbagi does bagian. Lintaran telah kedjadian ada Prijaji conda diraportkan, konon chabaraja K. T. A. R. minta timbangannja kepala negeri, apakah boekan haroes Prijaji roada berdjalan semalam scentoek? Pada pertimbangan kepala negeri ada kaberatan, sebah pada esoek harinja misti bekerdja. Kamoediau K. T. A. R. bertitah, hak ronda terbahagi atas doea bagian, ja ifoe bagian sore moelai poekoel toedjoe hingga poekoel satoe lepas tengah malam, dan bagian malam poekoel satoe hingga osgi hari. Tetapi jang tila ta oppas - oppas Kepatian dan Onderan, sebab marika jang berdjalan bagian malam, sedang pakerdiaannja sendiri goena melajani chefoja tiada brentinja. Kodjoer kang Oppas!! Djadi ini waktoe Prijaji meronda ada sedikit ringan, sebab hanja berdjalan setengah malam.

Taoen baroe T. H. Kuadaan ini taoen baroe ada koerang ramai dari pada taoen jang soedah-soedah, boenji pentasan jang diletoeskan hanja sedikit sekali, begitoepoen hal tanggap-tanggapan amat koerangnja, ach hangsa T. H. ini memang terpoedji sekali bal menghimatkan oeangnja. Maskipoen demikian, tetapi sipenonton pada tiap-tiap Hoeke, dan hari tiada berentinja, sebab ngiras-ngiroes melihat pertoendjoekannja koemidi gambar hidoep dan wajang orang.

Terserang penjakit. Boekannja menoesia dan binatang sadja jang terserang penjakit, tokopoen ada djoega.

Toko Boedi-Prijaji disana roepanja lagi terserang malaria, boektinja telah berboelanboelan tiada mendjoeal barang-barang pakaiaa seperti jang soedah, pada hal teretoeng amat lakoe dengan banjak oentoeng-

Begitoe djoega pada malam Tjap Go Me diberi ganti nama baroe: patoetnja dan beberapa orang koelinja diseloeroeh djalan. Lantaran telah tersiar chapar di Soerabaja dan Betawi ada timboel Poediosono. percescehan bangsa T. H. totok, maka pembesar tiada akan tinggal diam, kalau ada mosono. ini itoe, hoeboengan sakit hatinja bangsa Macao jang maksoednja tertjegah olih negeri, tetapi adanja itoe waktoe selamat tiada koerang soeatoe djoeapoen, sokoer!!

Hireta. Keradjaan lain! (mogendheden) ta karena takoet barangkali mendjadi lantaran bergeraknja griekenland.

Perkara Tocan Maas. Kabar kawat da-

Apabila toean ada soeka macekah toean dicetkan dengan kentjangnja, tak dapat ti- takan jang toean Maas ada dihadapan Raad van Justitie telah mengakoe menggelapkan oeang staatsspoor djoemblah f 32,000, tapi perioe boeat menolong orang.

Ambtenaar dari openbaar ministerie mohonkan hoekoem pendjara 3 tuoen lamanja. Advocaatuja toean Maas mohonkan kaen-

Ketika advocaatnja toean Maas memboeka bitjara tentang perkara itoe, maka toean

tengan.

Welah meninggal doenia. Pada tanggal 5 Maart 1912 maka telah meninggal doenia toean H. J. Waleson, assistent - resident di Soerabaja sebab sakit soedah ada semantara hari. Dari kematian itoe banjak orang sajang karena toean Waleson memang soenggoeh-soenggoeh perhatikan akan bikin ma-

Akan mendoeloci. Telegram dari Den Sijnode menentoekan akan bedirikan roemah sakit di Keboemen, perloe djangan sampai K. Gouvernement sendiri dirikan disana.

Minister De Waal Malefijt sanggoep memberi bantoean pada perhimpoenan itoe.

Dapat mengharap akan damaian. Soerat kabar Journal dan Berliner Tageblat meda, satidak-tidakaja bermohon dirondakan wartakan bahwa Toerki sekarang ala banjak soeka akan bikin damaian. Akan teta-Konon chabarnja itoe soerat reqes telah pi keradjaan lain sekarang berentikan le-

Rijksbestuurder Jogja. Menoeroet berita telegram pada De Locomotief, bahwa Pemarintah telah memberi idin akan Kangdieng P. Ario Joedonagoro tetap mendjabat Maka poetoesan dari K. T. A. R. hingga patih di Jogjakarta, diberi nama dan gelaran Kangdjeng Pangeran Ario Adipati Danoeredjo.

> Perobahan penggawai negeri. Dibantoekan pada veearts di Buitenzorg, jaitoe vecarts toean Kunst.

Dikerdjakan akan melakoekan pekerdjaan onderwijzer 3e. kl. di Mosjokerto nonah De Graaf; di Rembang nonah van Kooten.

Dipindah dari Rembang ke Serang onderwijzer 3e. kl. toean van Ameren. Disoeroe melakoekan peperintahan di Se-

marang controleur toean Klopproge. Dibautoekan pada Resident Semarang, controleur toean Ouwerling; pada Assistent Re-

sident Blora, controleur toean Palte. Diangkat mendjadi gezaghebber di Tanete toean Beck.

Diberi verlof ke Europa sebab soedah lama melakoekan dari pekerdjaan negeri.

le. pada ambtenaar 4e. kl. dari accijozen toean De Beck, dan 2e. pada directeur dari kweekschool boeat

Boemipoetera di Probolinggo toean Oosters. Dilepas dengan hormat dari pek rdja'an negeri sebab bermohon sendiri karena soedah sampai timpo melakoekan pekerdjaan negeri. le. assistent-resident di Gorontalo toean

2e. derde postcommies toean Bruinier. Diberentikan dari pada wakil directeur pemiaraan orang-orang hoekoeman jang dapat sakit beri-beri toean Nieuwenhuys, pensioen kapitein infanterie.

#### SOERAKARTA.

Belandja kaliwon tjarik. Angkatan kaliwon tjarik Karaton baros ini, tidak di Diharap sadja moedah - moedahan lekas peroleh gadoehan tanah tetapi diberi belansemboeh, boeat memberi pertolongan pada dja oeang sadja, jaitoe akan kaliwon tjarik 1 R. Ng. Mangkoedipoero f 250 (doea ra-Bertanjakan hal. Samendjak orang' toes lima poeloeh roepiah) dan akan kalikantoor, sehingga menjoesahkan sekalian T. H. mengibarkan bandera republiek, ter- won tjarik II R. Ng. Sastrodipoero f 200

> Diberi ganti nama. Oleh kehendak ka sekarang gedong gedong dalam Karaton

1 Kapilihan diganti nama: Mardoejatnjo. " Kridardono. 2 Keniten lebet "

3 Gedong-gedong sebelah kidoel Parasdio siap sendjata pedang, kentes sebagaimana sampai gedong Kaparak djawi, diganti nama: Pantiwinangoen.

4 Masdjid Panepen lebet, diganti nama:

5 Masdjid Soeronoto diganti nama: Paro-

Hereta dan gerobag. Pada sementara hari djembatan besar Pasarlegi dibikin baik. kereta, gerobag dan s. b. g. dipantang tidak boleh djalan melaloei djembatan itoe, batjalah advertentie No. 22.

Bangoennja tjap nama. Oleh titah S. P. j. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan, moelai sekarang sekalian habdidalem dipantang ti-

lapan segi (nesto wolce Dj.) tetapi misti Moesoek (Bojolali) Doegaan politie itoe matelah ketelandjoer habdidalem bikin tjap nama delapan segi itoe, soepaja dirobah dan diganti dengan bangoen belah telor.

Tjengkerama. Orang mengchabarkan kepada kita, bahwa nanti Rebo jang akan datang ini, Srip. j. m. m. Kungdjeng Soesoehoenan beserta Permaisoerinda hendak tjengkerama kepasanggerahan Pratjimohardjo, lamanja 15 hari 15 malam.

Anak hilang. Ketika tanggal 29 jbl. ini, adalah seorang anak perampoenan kira 0emoer 4 tahoen, anaknja orang pendoedoek dikampoeng Reksoniten, bermain-main ada dimana pinggir djalan besar lantas hilang tidak diketahoei kemana perginja. Sampai sekarang anak itoe ditjari beloem djoega keuapatan.

Meterangan. Sebagaimana pertanja'an kita dalam D. K. hari Septoe kepada Mas Roro Soekatmi, maka ini hari dengan teletoon Mas Roro itoe soedah memberi keterangan begini;

Jang pindjem oeang pakai saksi kepala kampoeng Kepatian wetan dengan dikenakan procent itoe, bernama M. Resodirdjo, dan jang dipindjemi bernama M. Moerdio sama beroemah dikampoeng Tegalhardjo (Kepatian).

Hendaklah perintah menteri district Djebres mendapat tace.

Mati hanjoet. Dari Bojolali diwartakan, bahwa ketika tanggal 29 jbl. ini, didapat majit orang ada didjoerang soengai Sombo, sebelah kidoel desa Gedangan, onderdistrict

berbangoen belah telor (beligon Dj.) Jang jitnja orang hanjoet disoengai, maka lantas dikoeboer.

> Idin perdjandjian oetang. Dengan titah kantoor Kepatian tanda hari 8 ini boelan No. 125/2 G, dalam mana menentoekan kalau ada prijaji oetang dengan djandji pembajarnja menjamboeng tjitjilan lama jang dibajar dari negeri, tida di-idinkan, dan oetang jang di-idinkan itoe melainkan jang dibajar dari tangannja pemindjem sendiri.

#### ADVERTENTIE.

PEMBERIAN TAOE.

Djembatan sabelah oetara Mangkoenagaran, djalan ka Balapan, akan di bikin betoel. Andong dan grobag tiada boleh laloe di sitoe.

Assistent, Resident.

**—91**—

#### DIDJOEAL!

dengan harga f 10,000.—

Satoe roemah besar, bekakas kajoe djati, pagar tembok, atap sirap compleet, dan ada beberapa lagi roemah ketjil. Berdirinja itoe roemah dipinggir djalan

besar tengah kota SOERAKARTA. Siapa soeka bolih berdamai di kantoor REDACTIE DARMO-KONDO

LETTER B.

## Drukkerij Siang Hak

KETANDAN, SOERAKARTA, Telefoon No. 85.

Adres jang paling moerah boewat segala matjem soeratsoerat tjitak.

Harep dateng bersaksiken sabeloemnja pesen pada toko lain.

> Dengen hormat DRUKKERIJ SIANG HAK.

## Masakan makanan dan koewih-koewih. DJIRAN

107

Ketandan SOLO, Telefoon No. 86.

Soedah pernah djadi kokinja toko Grimm & Co., 10 tahoen dan mendjadi kokinja toko Smabers 15 tahoen lamanja.

Ada sedia atau sanggoep bikin masakan makanan dan koewih-koewih boeat pista tjara Olanda dan Djawa, seperti soep, kentang bestik, betoetoe kalkoen, betoetoe ajam kebiren dan lain-lain masakan anget atau dingin.

Begitoepoen sanggoep dipanggil boeat mendjaga atau melajani pista diroemah toean-toean.

Djoega djoeal

Jenever 1 flesch f 1,75

Jenever itoe sangat enaknja dan tjoema dapat dibeli pada saja sadja. Memoedjikan diri dengan hormat.

Restaurantie DJIRAN.

## Hamba memberi bertaoe.

Kapada bangsa hamba Djawa dan djoega lain lainnja. Sebab sekarang di kota BANDOENG oleh perkoempoelan Boemipoetra telah di dirikan socatoe logement dan dinamainja "Hotel Basar", goena persedia'an barang siapa jang tiba di kota itoe, djadi apa bila marika tiba di kota terseboet tak poenja sanak soedara atau kenalan, diharap dengan amat sangat hendaklah bersoeka tjita bermalam di hotel itoe; karena roemahnjapoen amat gedang lagi bagoes, bekakas bekakasnjapoen djoega, bajarannja sangat moerah, sedang djeraknjapoen amat dekat dengan station.

#### Toko

## W.F.HILLERSTRÖM

## H. W. MEIJER HILLERSTROM

Paviljoen a Hotel Rusche

Socrakarta

Telefoon Nº 82.

Telefoon Nº 82.

Baroe trima ROEPA' BARANG ALOES' seperti KAIN STOF, CHITA', NETELDOEK,

LIMON, KIPAS', KOUS KAKI, SAPATOE NJONJA, CORCET, SAPOE TANGAN, KEMBANG', SARONG TANGAN, KAIN POETIH, FITA', MAN-TEL NJONJA dan ANAK, KAIN PORTIERE dan LAIN-LAIN.

Jas hoedjan dan Pellerine bocat toean-toean. ADA DI TOKO BANJAK MAS dan PERAK, seperti HORLODJI dan RAN-TÉ', TJIN-TJIN PENITI KABAJA, GELANG dan KALONG dan banjuq barang jang pake BRILLANT dan INTEN.

ŘOEPA-ROEPA barang Toewan, Luxe Artikelen, dan mainan anaq-anaq.

Kareta anaq-anaq, Sportkan dan Fiets. Minta sobat-sobat, Njonja-njonja di dateng toko di lihat barang-barang. Menoenggoe pesenan

W. F. HILLERSTRÖM

BAROE DATENG DARI SINGAPORE

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein

rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit

dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: be-

lobang dan lain-lain sebaginja, saja harep

Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-

sobat bole dateng priksa, dari harga amat

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di

roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi

tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng

Toko dari segala pakean prijaji seperti:

keton) tjeplok toedoeng dan kantjing dari

perak lt. W. dan P. B. ada besar dan ke-

tjil, koeloek dan njamatnja, pet boeat pri-

jaji dari laken item dan lenen. Rongko

timang' soebeng, sisir penjoe, epek, saboek,

songsong prijaji, kain batik Solo, costuum-

nja prijaji, mori tinggal batik, malam jang tinggal pakai, dan toekang dari soga ba-

tikan. Pakean koeda toenggang, boeat ben-

dij atawa kreta, dan perabotnja, barang

pertoekangan dari orang boemi di Soera-

karta jang terpilih toekang jang pinter,

toko segala roepa minoeman, roko mi-

njak" dan bedak" wangi, pada siapa jang

beloem ada prijscourantnja dari ini toko

nanti dalam boelan Maart bolih dapet jang

TJAN KOK DHAIJ

baroe boeat diloear Solo dikirim franco.

keris, pendok, mendak, seloet, oekiran,

Songkok (toedoeng patjoel gowang dan

moerah sekali.

bersaksiken sendiri.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Si-

#### Rijwielen & Onderdeelen. Pada Rijwielhandel Firma LIE ING LIONG.

PASOEROEAN. Boleh dapet beli roepa-roepa Roda angin ansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat dan pekakasnja dengan harga jang paling jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari moerah seperti harga di Europa.

Lekas minta kita poenja Catalogus nan- dan lain-lain. ti kita kirim pertjoema dan franco.

band-band boewatRoda angin. DUNLOOPBAND

draadband (band jang pakai kawat oekoeran:  $24\times1^{1}/_{2}$ ,  $26\times1^{8}/_{8}$ ,  $26\times1^{1}/_{2}$ ,  $28\times1^{1}/_{4}$ ,  $18\times1^{3}/_{8}$  en  $28\times1^{1}/_{2}$ , 1 stel f 19,35, 1 band loewar f 6,50 dan 1 band dalem f 3,35.

Prima Continentalband. 1 stel f 19,25, I band loewar f 6,25 dan 1 band dalem f 3,35.

Combridgeband. 1 stelf 16.-1 band loewarf 5,50 dan 1 band dalem f 2,75.

No. Nama band. 1 band loewar f 3,50.

Harga di atas, lain onkost kirim. Bole dapet oekoeran jang lebi besar (28×15) en 13/4) atau jang Hielband (band pakai bibir zonder kawat) tamba harga t 0.40 band loewar.

Pembelian banjak boewat didjoewal koembali kita kasi banjak rabat.

Dunlop Montor Banden. bole dapet beli jang segala roepa oekoeran moelai 65×650, sampai 135×935 Daftar harga bisa dapet kaloe diminta.

Menoenggoe pesenan, Firma LIE ING LIONG Pasoeroean.

(109)

#### N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

#### Tjojoedan-Soerakarta.

-70-

Telefoon No 110.

## Baroe dateng.

Topi



Topi

Baroe trima troes dari Paris, Topi' roempoet roepas model jang paling baros. Topi item, blauw dan koffie kleur, mo-

del kras. Boeat satoe topi à Contant moelai dari

f 4,50. f 5. f 5,50. f 6. dan f 6,50. Dan kaus warna roepa dan warna 06koeran.

Kaus jang 1 pasang harga f 1,70. satoe dozien f 17, jang 1 pasang f 1,80: satoe dozien f 10, dan jang l pasang harga f 2 satoedozien

Lain ongkost mengirimken. Bole dapet beli pada pertjitakan, Perhimpoenan Boedioetomo, Waroengpelem, Solo.

## Perloe dipakai oleh kaoem moeda

APA ITOE ? Jaitoe tempat tembako dari mammas, ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean.

Sedang harga 60 cent poen sampai lain ongkos kirim.

ர் கயர்கள் மான் விரும் நடிக்க அவளும் நடிக்க அவளுக்க அவளும் நடிக்க அவளுக்க அவளுக்க அவளுக்க அவளுக்கள் அவளுக்க அவளிக துள்ளது அற்று வள்ளது வர் வர் கோதியல்வில் வள்ளது கொன்றையாற மிய தங்களுவ பெருள்ளி, † 0, 40 f 0, 70 றப்பு f 1, திழப்து முறு விகிகிற இரும்

## MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Gedeponeerd Handels Merk TT



No. 4839 I N G Ont

Lim Eng Tjiang Padang INI MINJAK PARAM JANG TUETEN.

Jang masjhoer Beriooe riboe orang kenal dan soedah pakui Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soe rat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima socrat socrat poedjian dari Tocankoc nja kita ada sedia. Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, direken harga jang paling moerah. Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Laudraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegranf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedii dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boest obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelaug meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan poe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penut penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dau lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toes dan orang moeds, laki-laki dan peramposan, perlos sekali bosat peramposan jang barce beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahcen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes de-

ngan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai Kaloe sakit bisoel, Bara jang baros mostal bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan cerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian p கையல்ல் வுள்ளபுவ கண்ணலரு djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" Kaloe telinga pernana ini ,minisaa Lanam kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di presidenting wasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan de-

ngan kapas dilobang gigi itos.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di pungunan ini minjakan den dibelakang leher. kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau ta- kan ku 1/4 km sh ngan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjup, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit' sam-

Segala biring-biring, gatal-gatal, keerap 2 100 0 2 koedis, kada, kereng, meesti tjeetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Binga" tentos didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes dilocar ada pakei TJAP SINGA dan socrat katerangan pemboengkoes didalam ada tan-

da tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) a f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) à f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost<sup>2</sup> kirim.

Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

ு கானல் பிரு # ஆனதுளை ஆன்காவல்க் ஒவுளையல் கொர்ஜீனர் மூதி எவ தவிலிகோ ஆவ்வின் ஐவை அவையி வகிகிம்வி றவை ஆழுவவி ஒரு விருவருக்கினருக்கி வரு வாழா(கொக்கு கழகிழகிராபடி ரடை நரிம் minder medementagnement Gammengrigenten 3 ft. 

#### SIOE SAM LIEM

TOEKANG GIGI SELAMANJA BISA MEMBOEAT SEGALA ROEPA PAKERDJA'AN GIGI JANG PALING PANDE DI ANTERO

TANAH DJAWA. SEPERTI:

Tjaboet GIGI dikerdjaken dengan lekas dan rapi jang ditjaboet giginja tiada ada berasa apa-apa.

Gigi jang 10esak atawa petjah boleh disoeroe bikin betoel sama gigi palsoe, ditanggoeng koewat sekali, sehingga tida beda seperti gigi baroe. GIGI PALSOE jang diiket dari MAS atawa PERAK sama PORCELEIN, terboengkoes CAUTCHOUC, dari pendapetan baroe jang paling aloes dan bagoes. Kita orang bisa kerdjaken sampe begitoe rapi sekali, tida beda sebagimana pekerdjaannja bangsa Europa. TAMBAL GIGI JANG BER-LOBANG dari MAS atawa PERAK selama-

Bajaran pantes harga bersaingan. Harep toean-toean tracesa koewatir nanti Memoedjiken diri

SIOE SAM LIEM -105-Kp. Malioboro — Djokjakarta.

#### Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang. Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 12.50 s f 100.000.— 1/2 Setengah Lot ,, 8.— 3, 50.000.—
1/4 Seprapat Lot ,, 4.— 3, 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sa dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Losm. soedah di tarik sala kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjoken).

Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Kassier Jacobson

Semarang. ின*னூ, டி* சுக்வேன ஆடிய ம்ப் வரியுவ ' வூர் சா

ஆவீல்கி ஐக்க அள்ளள்ள்ள ஐக்குள்ல Radery, minimen Lynner I min way នៃក្នុងរាញពាស់ តំណូមួលមា**ម**ស្វាយលៅដ f 0, 80.

களுளள்ளி ல்ஆஆள்யுகுவ்வளி f 0, 60. dell'all โซลาเทษามีเป็นมหูเกิบจอุ้นเกิ f 0, 50. dan and

f 0, 50. de la constant

f 0, 40.

f 0, 50.

f 0, 90.

f 0, 60.

ភ្លាលការម្នាស់ សុណាស្រាកមានធ្វេសាលា

f 0, 75. ட அவர்கள் வின் வர்வி விற்று விற்று விற்று

र्वा ह्या व्यापा र व्याप

त्राभाग्रह्माक्ष्मास्य अन्त्राक्षाक्ष्मात्राक्ष्मा

you a way a cui sa cui se y a a la grand with a la ភិគិធិស្តីមួញ f 2, 50.

ஆக்கு ஆள்ளக்கை வெள்ள வெள்ள வியியில் குக்கு விளியில் விளியில் விளியில் விளியியில் விளியியில் விளியியில் விளியியி ந்தய அஜயையக(ல்ன ஆரியி

> இன் கிருக்கையையையே ஐவ். த Firma Ing Hok Hine & Go. Samarang.

PANELLIRE

#### Coiffeurs Semarang

#### Kain bagoes boeat pakean en badjoe njonja

Soetra aloes, satinette, renda-renda bagoes, topi boeat njonja, nona en sinjo. Châles paling bagoes boeat auto en comédie, kembang-kembang, roses, hilas, Violettes de Parme etc Blauses, Corsets, velaudrau, sautachis, galons Djas oedjan boeat njonja en Toewan.

Pajoeng njonja pantes, model baroe, harga moerah, Sepatoe boeat njonja en anak. Sobat-sobat, Toewan-Toewan, djangan loepa beli topi segala matjem di kita poenja toko ada topi poetih merk Chrijstis harga nettojl. 9 lain merk dari prot en cauntchaur, harga moerah moelai 5 roepia sampe 8 roepia netto.

Topi roempoet model baroe sama pita kleur en item petjes auto en petjes malem. Kamedja, borstroken, Kraag, dasi, Britelles, pisau tjoekoer Lecoultre, pisau tjoekoer Herder, machine potong ramboet, pisau en goenting caucau, Katja tangan, tempat mas, tempat bedak, etc.

Minjak-minjak dari semoewa fabriek dari Parijs minjak sapoe tangan, saboen, bedak, aer ramboet.

Tem, at potong ramboet No. 1 pekerdjaan radjin — harga moerah. Lagi 2 Minggoe dateng satoe toekang potong ramboet baroe; djadi 2 orang njang potong ramboet.

Njang menoenggoe pesenan.

#### PIANELLI FRERES.

Telefoon No. 195

-112-

. · Solo.

#### Toeloenglah OESAHA anak negri BAROE TERBIT

#### ILMOE POESAKA DOENIA.

Ini boekoe soenggoeh berpaedah sekali akan goenanja segala bangsa di mindla Nederland, atau di locar Mindia djoega, teroctama bocat orang DAGANG, baik boewat orang Tionghoa, ARAB atau ANAK-NEGRI, bangsa PRIJAI-PRIJAI atan PARTICULIER, jang ingin mengenal hal ke-adaannja segala perkara CIVIEL, dipersilahken beli ini boekoe.

#### Isinja BOEKOE ILMOE POESAKA DOENIA djilid kesatoe:

Hal daerahnja WET di HINDIA-OLANDA, dapat membedakan ka-adaannja orang dan bangsa.

WETNJA Anak-Negeri didalam perkara CIVIEL dan DAGANG. 8. Gosgoernja perkara OETANG PIOETANG

bocat laen bangsa. Guegoernja perkara OETANG PIOETANG

bosat Anak-Negeri. 5. Goegoernja PENAGIHAN GOUVERNEMENT jang masoek dalam perkara CIVIEL.

6. Atoeran hal FAILLIT (djatoh miskin) di HINDIA-NEDERLAND.

(. Atoeran ORANG BERDAGANG. a. Betapa hal ke-adaan BELASTING IN-EN UITVOERRECHTEN.

- b. Katerangannja semoca bahasa Asing dalam Perniagaan.
- c. Begimana orang misti ambil atoeran perihal DAGANG BARANG dan laen-laen sospaja djadi beres. d. Begimana misti dibikin dengan atoeran
- TRANSPORTWEZEN, INVOERRECH-TEN dan ASSURANTIE
- Siapa maos mengenal pada segala atoeran KAPAL-KAPAL di DOENIA, dan di Hindia sini ada diboeboehkan masing-masing katetapan dari pemarentah akan soepaja terkenal oleh Tosan-Tosan.
- Dari hal Atoeran EFFECT, WISSEL dan BANKWEZEN.

#### ISINJA POESAKA DOENIA DJILID KEDOEA.

Artinja dan pekerdjaannja semoea bank\*, daftar harga oeang di Doenia, daftar oekoeran dan timbangan di doenia, artinja, perloenja dan tjonto'nja aandeel, Coupan, -Wissel, d. l. 1; ilmoe pegang boekoe dagang enkel dan dubbelboekhouden sekalian tjontotionto register, soerat-soerat, factuur d. l. l; woordenboek bahasa perniagaän.

Besarnja ini boekoe 14 × 211/2 cM. harga per djilid f 2.— f. 2.50 franco post, beli does boekoe rabat 20% Harga boest anak negeri dan lid-lid perhimpoenan anak negeri, 2 boekoe rabat 40%, 1 boekoe 20%.

PESANLAH KEPADA: R. B. KARTADIREDJA.

- 68 -

Kwitang Weltevreden.

## J. J. HEHL.

#### Horlogerie

#### Bijouterie.

#### Soedah Sedia:

				-		•	
•	Horlogie boeat njonjah	å	f	18.—tot 90.—		Horlogie boeat toean-toean	å f 8.—tot 65.—
쭕	, , toean²	,	•	40,- ,240		", ", njonjah <sup>a</sup>	""8.—" 15.—
超	Strik horlogie		#	20.— , 30.—		Beker [Kedho]	,,,12,, 20
<u>, 53</u>	strik horlogie Sautoirs			44.— ,120. —		Bestekken	,, ,, 8.— ,, 23.—
\$	Rante Horlogie	77	,	32.— ,140.—		Salade bestekken	,,,12.—,, 18. <del>·</del>
	Medaljon	*	•	7.— , $34\frac{1}{5}$	E.		
<b>,</b> 쯛	Medalfon Colliers	*	¥	8.50 . 35.—	豎	Gelangan tangan	"" 1.—" 12.—
	Leontines	,		7.— , 15.—	<b>5</b> 0	Potlood	"" 2.—" 7.—
-=	Peniti broches	-	7	5.— 120.— 3		Kantjing kraag	,, ,, 0.60 ,,
雪	Peniti broches Gelang tangan	*	•	45.— ,150.—		Kraag ophouders	,, ,, 2.—
62	Tjintjin	"	"	3.— " 60.— —		Rante Horlogie	"" <sub>2.25</sub> " 20.—
	Anting-anting Creolen			2.25 ,, 14.—		Tjintjin Servet	"" 5.— " 12.—
50	Rantjing kraag	"	"	10.— ,, 12.—		Peniti kabaja	"" 2.— " 7.50
至	Kantjing kraag Peniti Kabaja	"	"	12.60 ,,300.—		Tempat sroetoe dan cigaret	
8	Kantjing manchet			03.— " 40.—		Tjantelan dan gelangan koentji	NET CONTROL OF THE CO

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65,---

Sanggoep bikin baik segala keroesakan. Barang baik, Harsa pantes.

A rad on Some the System oung mist ભુખાનાજા an ar on in an भी क्या भा का 🔻 R. M. may of state on the

m w m m

≠ស្លាលសា ស ∞/

நடிகிறிய இன்படிறி*ள*் नकार्त्याणीः ल / जीतुला/जव्यास्त्र கியீறுள்ளவழிற்களு: வி. விவ Mmandun あるがの はいいいから भाष्ट्रियामञ्जूषिर्विद्यामीः कंतंब्ली டு காரவல்சிபிலிக்குவி!

# MEMBARA MI

Ungangen and August N. V. DRUKKERIJ Endommer diagrammen

 $^{1}$  பது (காயிய மற்றைய , கோத் பற நாற்றை  $^{80.2}$  பது இதே அபை கிரையூடிய நாற்று நாற்று காற்று காற்று நாற்று காற்று காற

ច្រាយ្យសាស្ត្រាយ្យិសាលាខាយិតណ្តាល់ មានប្រាសាសហមានខេម្ម អាច្រាសាសមាន អាច្រាសាសមាន អាច្រាសា எதுள்ள சுற்று விவுவையுவையுக்கார். காவுக்கும் காவுக்கு காவுக்கு இருக்கு முற்று விவுவர் விவுவர்கள்கள் வடி விடி

RAAD VAN BEHEER ម្យាស្តីជាពួលលាស។ ။ အရသည်းလျှင်းကို နောရာရှိမြို့မြို့မျိုး

H. M. ET (+1) வடைக்கிய ஆணியக்கா<u>து.</u> 23′ Ban H. A. Bran

nanangyang samagaming, ஆயகின் <sub>10</sub> ஆக்யவன்றேவ வூர் முட்டிவரை வஷ்ணைய்வதி erengelanen gelant golf gr नेमधीर कार गुर्वेष्णरू

நூயை ஆயத்து வகு நில் விரிய விரையில் விரியில் விறியில் வி

! வகழ்**ஜக்கவ**ஆச் இயூரிய சமத்யையில் க்குமாயில் வெளியிரியிர் இது வியருக்கு கள்ள முள் இர இயற்படு விறுவர்கள் இவியில் வாய் விறையியியில் விறியில் வருவை வரு வரு வருவரு வருவருக்கார். பிறுவ மாற்கு வறு குள்ளகிய இக்கு விறி வத் % வையி ஐயிருவோதுவிழுவும்  $\cdot$   $\mathbf{q}_{\text{MB}}$  ,  $\mathbf{q}_{\text{MB}}$  ,  $\mathbf{q}_{\text{MB}}$  ,  $\mathbf{q}_{\text{MB}}$  ,  $\mathbf{q}_{\text{MB}}$  ,  $\mathbf{q}_{\text{MB}}$  ,  $\mathbf{q}_{\text{MB}}$ ឈុមអ្នកត្រាស់ រាឈូ សាមមាតុមួយកកាម្ដា விர்கு விற்று விற்பாக்கு விறு குடியில் யூ த்து வளை பிறில் வில் வியற water animation of the second of the second

வுக்கு ஆயி வலதில் ஆயில் விவியு ளு 25 வுளு வுறையு f 2,25 மிறை இன்ற மை விள்ளவக்கு வைத்தியிலு யல்லி Walle Berry Camp Buy tu Waler or T พรานผู้อยู่ถ่อยามผุ้งและพากา

. Themen Endraggian wey (Amed Shrippa) w & w w

ரவதின் புறு D. K. no 30. வாவையில் முற்றுவல் சுறவையின் விறையில் முறுவையில் முறுவியையின் விறையில் விறை இயைகள்கு இது அடிய வழுகள்கள் விருவி எயுறு வயுறு வயுறு

வூள்ளவள்ளையி பாள்ளது விறையையை அறியுள்ளின் விள்ளைய குயப்படி (Reserve fonds). க்கு வாக்காக குறியையாக விருவரையாக விருவரியாக க்காழுவு வுறையிய அயையில் உரியுமா: 

ក្ខុខា្តមានស្តីណូសិណសា/ பாகவூலகுகியாச வடி (வ்ளசுவத்தி கிலகி)

தவற்று குறிக்க கர்கு வக்கையில் கி

ग्रेथा मा सामित क्षा विकास का निर्मा का निर्म का निर्मा का निर्म का निर्मा का निर्म का न விறு வகும் வக்கிய திக்கிய வி விள் அழுக்கு வூர்வர் குக்கு வளிக்

பாவன் கண்படுகை வெள்ள கடி வரு பயுகையு வினிய வெய்கு வின்ற நின்ற பான்ற பான்ற வின்ற பான்ற வின்ற வி พาวานใกลาในว

Cooperatie

காவுகியத்து 10, காவுகியுகியத்து முறை இலக்கு வர்கிக்கை coope-புதோப்பை அகிவிலிந்து முய்யு வரு

கள்ள வியற்று வில் நக்கி விற்கு விற்காக விறு விறையின் விறையின்ற விறையின் விறையின் விறையில் விறையில் விறையில் விற 

||四世男なり日間の日間の日間

ிய வூ வ செ கார் ஆ ச  $\mathbf{q}_{N}$   $\mathbf{m}_{N}$   $\mathbf{m}_{N}$ கூனம் வையாவும்  $\frac{2\%}{2}$  அளை  $\frac{5\%}{2}$  பும் சி புகின் மீன் மீன் மில் மீழ்க்க மீ நகர்கி  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  are  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  are  $\mathbf{p}$  are  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  are  $\mathbf{p}$  and  $\mathbf{p}$  are  $\mathbf{p}$  are பாப்பும் வக்கிறு இது நிற்று K. vooruit மைய் கர்கிற்று

พติการ สามาที่  $_{120}$  พุทยาทาทิตพาพู เรามีเกาลาที่พูพลามี เมลิสิต புகையை நிறுக்கு நிறைக்கு நிற ளிய(ன f 50, = f 1, மிறைய அளவுள்ளை கவி, விலிருள்ள அற்றுவை அவவில் வெ ளுள் பல்றி  $^{12} imes f1$ , =f12, முடியாய் இன்றி இன்றிற்று வுறை வைக்கிய கின குற்று அது ஆகும் வசது கிறிய சவூலிது வகவாகிர்விவலு!, பயயர் குள், முயு  $^{12}$ , பினி புளின  $^{24}$ % வளியபினுவ  $^{24}$  வளியபினுவ  $^{24}$  வளியபினுவ  $^{24}$  வளியபினுவ வூறும் எற்று வணிப் திரை பிறு வரும்  $^{
m D}$ . K. vooruit. असे क्लाअस्त्र ना ना का ना ना की

வுயர்பியுயாய்கள்ளா ஆயுமி பகிவிவ टा व्याकारा केटा की भारत की D. K. का की टा கியை கிறையாக கிறையாக குறையாக குறையாக கிறையாக கிறையாக கிறையாக குறையாக கிறையாக கிறையாக கிறையாக கிறையாக கிறையாக க யூரு குறைத்தனதன் மூலை வின்ற முலை வின்ற வின

இவு வண்டு கையு D. K. vooruit-வுயவை விவறுவையுவையுவையாகியில் வையி en in den in au man in au man in municht municht municht mit general in municht munich வளி எடியுறுகியவு பயியழிவிய அவருயம

இறு வாழ்ப்பி வாழ்ப்பியாள தமிரி இப்பாயகிற நியாகத்கமையட்கவர் வட் வாய்யனுய்வபாருள்கள்கள் கவரை வள்ளு அது மூள்கு குற்றவர்க்கு மை இதி வைகள்கள் விழ்ப்ளை வெய்யாள், கடிகள்கள் விறு விறையாக விறு விறையாக விறைய வு வயு சுரு சிறிய மக்ய கில சிறு வக்கை சி படுகளின்ன வாவரவு வுக்கள வேள்ளின வைvooruit. கிவைவைய, அயறுகைக்க ผลเกา มหา in D. K. vooruit. เกิ ว่ากา เลตุราง யி வஜம்பெய்யையை வருக்குக்குக்க

**ดพทสูกิดพัญดินาม**า magnissing aus gum hormat circulaire. யிளக்கையர்களை ஆனியூடை ஓகைக் க்விறையில் விழ்வகில் விரி வதி கவதுவக்கு Bologen des man gen all in gen al fil வை வெய்யத்தையிறையில் கடிக்கிய வகற், நுய்கதுவானில்லி நடியயூயியி ลีสาสารมายลีดีบุค pasitiof. moutu m negatiof. Chammay management နက္ကန္ကြည္ ကြက္လိုက္မတ္လိုက္ခ်ာတ္မွာတိုက္ခိုင္ကု unaming in halis and was an in the

ត្តមាលា យេ៤៧រទី៤៩/គេហុរ្សពិលា/  $\Pi$  and  $\Pi$  a vooruit ជាស្លីនោះ «ហេសារនេះ ប្រើហេស្ត្រាប្តីជា புகினப்பின் அனி எக வருப்புள் தற்கோ का चट्टाका चर्तातिका / बताधुर्वता विकास में का நுவியு பூயார்யா பாஜிப் மீர் நுயும் முடி பயுகழுகள்கள் முற்ற விருக்கு மற்கிய வங்யறு நயலு! எவய்குறுவி ஐரூ! இந்துவாயும் ஆழ்க்கி யறுவூவா

ก็พี่เก็ม หางยูเขา เพย ot ทางแล้ வெள்ளுள்ளு நிலுவைவையையில் நிலகுவை விறுவது வைப்படு

விவிவியுயு மின்கப் பறின்கியுறும் வென்றி.R. M. Controleurs, க்கின்ன முகவ கழ்கு நாக்கி கத்தியை எற்ற வறுக்கு வறியில் விக்காழ் புறுவேளை அளவு வகு வுறையில் நில் விறையில் விறுவி வரு வடுக்கு வரும் வரியில் வரியில் வருவர்கள் வரியில் இவர்கள் வரியில் வ

พูมีเกเล่มผนูกิญ พพูพิยูที่พาผนูง | แก.

யின்றைவளியைன்று வுகைக்கி வெறு புவுள்ளுள் enz. enz. வுகின்னளில் எப்போரி விற்றிரிறியறு வுறு உயது வாறுயாயிலான காவான 'வியாவராவியாகியாகி வவக்காக ஆன்ன விவி வலிற்றுக்க മ്പരുക്കുന്നു വാണ് വാത്രം വാത്രം D. வள்ளது வெறிவியிற்று வூள்ளன்பிரவ து ஆயாவடு குயியி கடையாடு வழுயுமா मञ्जी/ (ह्याह्य) तथिरविता ह्यू ए भू ल अ स्पीत्य வதவடுவிவைகள்விவலிற்றவக்க ឧមក្សាយុត្តដំព័ត្យត្រ(ពីណិព្យាការបម្បញ្ញ្ញ្ញ្ញ្ញ្ញ្ வுயை அக்கிறையை முற்றி வறுகவியின வுயனுக்கு, கலந்தாவிக்காவக்குள்கீல கிட்ட குசுமை குறிவியறு ஆன்கையி range of the second sec

តាមារៈ តថ្មាយទាត់យម្លិកមារ

D. K. Vooruit A 2

बट्या ३ ह्या हा स्वास्त ३ ह्या १ IA เมินาสถิยยน นิลิญญากทายแพลยึกผู้ ไก้ทยกยกมักยางกฤษฐานฐานาสเป็ กูกิม.

uit வணியகையிறார் T. W. Don. B. O. ผูณ้ทัก வகணிறான அளை காகவிக்கி வகிபரிப்பு ஆறியன்பிருள்ளுள்ளன கொறுள்ளுக்கி பறுற்றியு ஆய்ப கள்களுக்கு வரு வரு வரு வரு வரு வரு வரு வரையில் வரு வரையில் வரு வரையில் வரு வரியில் வரு வரு வரு வரு வரு வரியில் மாழு சுதி சாயூ சில் முற்ற நாய் குறை கும் மற்ற வடியாக குற்ற வரு முறியாக குறியாக குற 

ត់ការដ្ឋីមហ្សា ណាក៏មេដៅខាញក្សា ។ ពកា ត់រាការ வர பண்றியால் வடையியியில் விறியி Bunnmathin janimannin mil met ginn ang man na na an ang man mil குண்குவயல்வக்குற்கி; குரு, கிகியக ள்ளவூடி  $^{16}$  பெர்ப $^{1881}$  வை  $^{1881}$  வி  $^{16}$  வி  $^{16}$  வி  $^{1881}$  வி

Ldoney William வைய்டு வல்கையை ஆகுகுகி நிறை விருக்கு விறுவியின் வழுவியுள்ள म्येकति बेच्यकास्य प्रमुक्त प्रमुक्त वास्त्र बेले हैं। មុខាត់នេះ នេះ នៅក្រុមស្រ ១៣ម្បីកាតាសម្គាលរាសស៊ី அன்வத்தை அளிப்ளனு மூற்பை பிரை

Magelang kotta. " org m om um "

பானை பெயன்ற அன்ற D. K. Vooruit வர்களையின் D. K. Vooruit கூடிய் இன்ற வுரையாகியின்ற விறு வரை அவர் விறு வரையில் விறு வரையில் வரு விறு வரு வரியில் வரு வரியில் வரு வரியில் வரு வரியில் வரு வரியில் வரியில ளு வநிரியீது எவ்வியையூன் எவ்ளு வயி ஆய்களார். எவ்வாட் வவக்கான ஆடி குறைகள் இயிறு வகவிலி ஐந்திகிக் குற்பாயுகியிய குவை ஆறிய முறி அயூய் விருவி: எயகமுகள் விக்கம் ஒற்ற வருகு வருகு வருவி வர்களியத்தை விருவியின் வருவியின் வருவில் வருவில் வருவில் ள் (விறகு) ஆளியுகுவிக்கதுவுள்ள அய்வுவையையையை விறியியில் இவரமையிற்ற வக்காள விறிய யகர்யவியரமையூகை ந்தையை வறுள்கு விரும் பிறி இது நாள்கள் குறி வகு வகு வகுக்கு விறுள்கு குறியில் நாள்கு வகையில் நாள்கு குறியில் அளவுள்ளாகிய வரையை ஆது மூயுயைகள் வையியியாயுவியி களு அவ சு கிகிக்காழ்கிறி திறி கிறி வைய கயர் குகியுக்கு விறு விவகு உக்கிரி លេកម្តុជាស្មានមាល់ខា ដោយពេលលោកាវា V பவவுள்களை புள்ள IV மான் தன்று அபுள்ளன், (De beste stuurlui staan aan Wie Ben ik

ကရာကျားမှာမေရွက်မြော့မှုမှုင္တော့အရာကျားမှုမှုမှု ကျောင္လက်က အမ္မာကမ္မက်မာန္ I. M. မေမေမာင်ရေတာ့မှုက်မှုတွင်တွေတာ့တာကုပြင် အရာသည်သည်။ အမောက်များမှာ အမောက်မှာ အမောက်များမှာ အမောက်များမှာ အမောက်မှာ အမောက်များမှာ အမောက်များမှာ အမောက်များမှာ အမောက်မှာ အမောက် நிறுள்ளவுள்ளது நாளியுள்ளு Don. B. O. மஞிலியதிறவகவுயாளியாள்ளி கானத்துக்கியது: விறுளியைக்குறி வகான கொளுமேறு காறு 

தவிறுவல் விருவியில் நிருந்து ဥယေသည္လက္ကရဆီးမျိုက္စပ္မွာရာ ကမ္းရာ ကမ္းရာ ஆயழிக்கழ்களை ஆ வளவக்களையும் வ பய்க பலியிறு வ கற்ற கி பயுவ கு விறுவிக்கிய இது கையில் குதிக்கிய அக்க று வெய அவனோள் இரியிழு மியை வறு கூற ளிறக் வெலி நாள**ா**ர் ஒளுள்களு waging ningang gmalomus ansign ஐதுவ்ப்பக்கையும் வாகுற்று வழிக் உள்ள मध्यिता विया मान्य मान्य विश्वास्त्र का भारत வாகமான அழக் வூறு வி. இவர்கள் பெயிலியில் அது விறிய வருகின் 2m. 123/1- G 

வு 1837வ இளன்களை வள்ளவை இயன்பை வன்றின்று விறைவிறுள்ள சூறாள்ளை வதுவ்கா விழு வறிகு வர

வரை விற்று மாகு வரியார் வர்கள் வரியார் வரியார் வரியார்கள் வரியார்

W. G. ப்பாணி குணு ியூதில் இரை நாளிய இற (D. M.)

(+) யிய வெறு வரி விரியியின் கடி டு முக்கு வேல வியங்கா 1 அவ்பாப் விலவா முன் வின் வி பி பிர <sup>18</sup> ஐயிய மிலயல் <sub>இ</sub>வர்மலி கொளூர் விருவ் செய்றி \$ அறிறுவது பினாடு எடு வறுளாருளா**ப்** விருவாயு சன்ற காவு त्या ही ही बा ह्या का का ही हा हो। का जा है। हा हा का जा है। हा அயடுக்கியுறியளத்தாய் வறவிக்கிற்கு பிடியா

រាកាម្ពីតាមខាម្ពីមារាជខារមា ភាពាខ្លុំមាឡម្បី எயூ ஆாள க்காள இரு அரசு இது வாழ் வர்கி வுயத்து மாழுவிய வ வயித்துவ்கை (இரு கு ஆர்ப்படிய வகு வெற்போய்க்

வயழ்வதியக்குயி யானுவிவையே வகயாகியில்கிறவுரின்ன நின்றைக்கு கூறு வயக்கையில் இவ்வளுள்ள விரு விறியில் நிற்ற நிற்ற விறி இவர்கள் ஓ**ய**யீன்றியலுளி**ளை** பயீன พาที่มีกฎที่ ก ญตนิอิลีสมีาทากุษณ

நாள வியின் வயைய் வழு முறு முன்ற வரியாது இவற்று இவ்வடு வள்ள வரு வள்ள வரு வள்ள வரியாக ஆவர்கள் வரியாக ஆள்ளரு கணைவருக்கு வளிய கடைக்கு இவிவைவைகளுள்ளது வளைவிகள்கள்கள் குறியிறியி திவிக்பான அழுகி (அவீர் எழு மூலி) மூ மூல அழுக அவீல் வு வதன்ற அடிக்கியா 

ម្នាក់មាក់ ម្នាក់

க்வுள்ள சுழுக்கு வர்க்கு அருக்கு

M. வூயூய் கொளுள்ள சாற்று பயும் அவ்பிற்றி பகவுமானவ பாயூறை

**எ** உடிய இவிக்கு அவை அவ்வ

**வி நுகிக்கிஞிரு இரையை துறி**சிவி வளவயற்றிய இயறி வடியியை

W. வர் விருந்து வர்கள் விருந்து வர்கள் விரு களையரு ஐ.ஐவ. மஸிஜ் ஆ ஆபிலிக் க்று முக்கி வியியில் வியியில் வியியில் யி: (ஆறுள்து உயறுயினவயு ஆங்றுவி ப வல்வியைய் விக்கம் வகுக்கு வையு ளையிறுமன்கள்கும் ஆய அயூத்தின் D. அவர் ஆவின்கள்கள் வளவு கர்க்கள்

den guenden z guen wang Call M. ច្នាញ្ញាក្រមានក្រការ ស្ត្រងាលាយ HIDER ( LI SET) ON GEN 3 GEN 3

D. வின்னுள்ளின் விற்க

W. வாயா விவ ஆவிழு முழு விட்ட காள க்யாளு வுகையியாவது விறு வின்றி ஐயூரு ஆன்னியி வகிகியி கா ஐயு அவில் நிறியியை அதிதில் நிலு स्तिवात्र स्ति विद्यु क्रिक्स क्रिक्स कार्यका

D. வ. நுவூட் ஐயிக்குறு வ. क्षा में हा सा करवा करवा में में में में में में டுள்ளுற்று வதுவிற்றின் அவியு ளரு வெள்ள அரு வாக்கிய வ வையிய்துவர் கவையைவுட்டுள்ளுள்கள  $n_{\text{MIN}} = \frac{1}{1} \frac{1}{1}$ പെയ്യു എണ്ടെ പ്രൂ

M.  $\mathbf{d}$  M  $\mathbf{d}$   $\mathbf{d}$ ளையியில் ஆர் அயியலி இவ் எழு மூயியில் स्त्रिया भी विका अगम्बद्धाना तास्त्री स्था हा वाह्य கு வவவ அதித் வையின் வக்கு விழுவின் வி வித்தியயின் அவர் விரும் தியிது வயிழ் குறி வூகவாதி: குதிக்கு நுழு இதி கியி வர் செய்யி அனு இன்று வாவி 

D. இயிய இன்னார்வி W. மான் வாய் வியு வியியின் காதியு த กักปี พลุ่กลมีภาษากับ วิยูเพเน็ญสเตล

**។**វាម្ចាញ់ពេល្យ។ D. இழையில் வின்கு நில் விக்கு விகுகு விக்கு ஆக்வாய்கி விழ்க்கு ஜீ. எம பிகி <sub>11</sub> வைவி வளிக்கையூல் வலுக் ளி விளவது (வயதள மழுக்காதில் 2 ஆ ஆ த்து கொய்யாள வெள்ள ஆறு வி

M. ஐய ஆய்பியுயாதவட்ட் கிரை ஆம்ய வி

तुष्यभी ने सुर्धियात्राम्युत्ह्रमुण्ड्राध्या ளுள்ளித்கையூரையி வயல்யூற் ருளு<sub></sub> (வலக்கியக்கிய) ஐவியூ அறு வெ ឌឹង។(ភ្លូសុ/ **រេសពរ**សា/

Mം അല്വുഷണചല്റ്റി വിശുവു $_{
m M}$ ിലേ $_{
m M}$ கிக்கு வருவீகிறுள்ள அவவிற்ற வாதுள்ளவையிய கோவியில் கவியவன் வஞ்னவு ளல்கூறிக்கை  $\mathbb{Z}_{2}$  வ விய அறங்கைய வ எ ஆயியின் வூயின்

सुध्येत्व क्षेत्र विकास सुत्य मिन्न स्था துள்ளினனுயில்வையறு குன்றுற்று हु श्लिमा नविभाषा वात १ क्यां माया है स्था

· < nation of gradual missing Calon rung a காவுவுக்காதியி? முறு ' பெற்களியார், விளைகுவெலியி

் அழுயிலைவியி ஐ வி.வ வு 🥷 💉

រកមរ្តត**ាសីម៉ុ**ព្តយទា क्षी क्ष्मू जा संश **क्षा** 

ள் வின்வவு:

ர ஐகூச்செருக்காய் ந  $_{f 7}$  alcor സര് ഡ ച്ചു  $_{f 1}$ 

3 R. Ng. and (an errors to on)

4 M. Ng. will as con y 5 R. மி வெயியானா,

6 R. Ng. on ( ) on on on on

7 R. (स्टार्सिस्टा)

क्षा भारत के विकास के स्थान के स्था के स्थान के ដាម្បាល។ បញ្ជើញឲ្យបាល។

வி பணி வ-1 விறியின் கா-1 வே நிலி விற-1 -1 விறியின் -1 விறியின் கூறியின் வண்ணீவ்கள் விவைவிகுக்கல்

austrian you In was on an . A wil y on what will

(1 வாழு வுள கோள்ள முறை D. K. no. 30.) சுவு வுகு குறி குரு விக்கு விக்க

அளை எல்லாவு வன்னவ<sub>்</sub> <sup>enz</sup>. ஃவைபுஃனக พฐานปมผูชีสูนเซลูกามสมเดิมเพลาเกา เนปาเมื துளுவடும்பில் a t/m d முறுவவரவற்றியை வாவ ் நில் அறு நடிக்கில் அதிரி பிரு விருவி விரும் அவ்ளுக்கு பாளுவியைக்காற பக்கியையு பியி III ใกรณ์เลเลีย M. ละเลลามเปลาเการณ์เกกาม

கிற்று குறுவாலி வறு இவை அயிருவா வெருவியா พอเมาเปลี่ยนเพลาในพลูกแล่นเพลเนอนเยอนที่ เปิดเพ

ள்ளபியது. வையாயிறு பிளுக்கிரைகள்கள் निस्ता का निकाल कुला है। सार प्राप्त का की हो ह्या का का निकाल है। வளிழிற்றவவழுவியறுவள்ளின்வுடில் வறவட்டுமியவ कत्रकृष्ण्यास्य विकास स्वास्त्रक्षात्रा स्वास्त्र स्व tamen wall mile mile of see of the of ம்வி குவி ஆயகையாகியை சக்யகுகியிட் கைகுகிய

ने मुका भुष्मी द्वाकुरमा है। स्ती साता भी ने ने ना ने ने ना ने

ने का ने तथा ह्या तहा ने का ने का का ने का करें का करें है  ${
m II}_{
m A}$  in the latter of the matter of the matte ညီမည္က W မကိစာညိဳက္သားလေတယ္ခဲ့ေရးမွာကို ကေျပာသက္ခန္မွာကေတြကို ள்ளையையுள்ளிறையை பணிதின்றி புள**ியாக்கி** விறு in Remarks on Lyang L. G. Bertsch Engagen jamen L விவுள்ளவடையூர் அதிரியியாது எறிறும் திரியீருவில குள் வஆக்கு விவகு விற்ற வக்காகும் குவை (அக்காகும் வறி வறியு குவையூர் சமாவிவது ஆய் வயிலு சிவது வது கு များကြား ရွာမာမြေးကြာ ကောက္ကို ကောက္ကို မေတာ့ हार्गमास्य मध्या भारती स्वास्त्री स्वास्त्र मध्या स्वास्त्र स्वास्त्र स्वास्त्र स्वास्त्र स्वास्त्र स्वास्त्र ၅မိမ်မြန္တာ့ရက္ကုမ္တိုမာ လွှဲငာမာ့၊ မမာမိမြန္လာကျပြီးမဲးရငာလ บา สพาสตรายของวุนคลามที่ สมพูดชาติบกิก வளையாகவள்ளிகு இயாவியாகவிகாயி வழைக்கவில ผณิงผมเนินทานีทำกับไม้ทำๆคานี้เดิมเดิม ๆแล้งๆนำเม ရက္မေရးမ်ားညီမဟုက္ကမ္တာ့တူတို့ မေတာ့ ကို ရက္ကားမ်ားကို အသည် ကို အသည် வைறியாளம்வராவியுறு பிறுவாவரிபுமாவிறுமாயு ப்பார்களு வகையிலி: வகையைக்காக்கி கியாளவுக்கையி வந்துள்ள இதையாகிக்கும்

แกลการาย D. K. อนาการาย เกาะการาย เกาะการาย வியக்காதி வகைகளுவன்கிய (பிறிகிலிரு வறுவு வயவி भारतामा हो द्विभाव सम्भाष्ट्राभा नहीं भारत हो नहां स्व ना स्था है। ama a cen leider inmanquas Dannas kan kang Cign ปลิปณเปลายูงเลา ปีเมายา ที่จากการหลาย ข้ามเล 700 m ca 001 x

ു പുണ്ടാൻ സംപ്രമാഷ്ട്ര പൂണ്ടെ പുന്നു പുന്നു പ്രസ്ത്ര പ്രസ്ത്ര വരു പുന്നു പുന്നു പുന്നു പുന്നു പുന്നു പുന്നു പുന नेष्रभाषा भूग निष्यामा भाषा माह्य माह्या महाम द्वारामा महिल्लामा សមាសា ក្នុងស្នាស់សត្វសភាពការប្រើសារ முன்றுள்ளின் பெண் S. Bronto.

Dod disamen ျပဏ္သော်ဗီမှာမျိန်မှာမျိ $^{15}$ ၄၅၅၂ $^{\mathrm{D.\ K.\ no\ 30.}}$ 

พผลิพาพ

🛂 ] ลกล์ เมลา เมลา เมลา เมลา เมลา คา เมาะ Darmo Kondo vooruit. 🚷 แผงกานเรอง 🕏 พุศภาษา เกาเกาะท์ ရေးကြောင့်မြည့်မြည့်မြည့်မြီး ဟာကိုမှာလကျ သည် ကက်ကြွင်းပကျပည့္သက ကေလကလ இயின் விரையிக்கிய હાના ભૂતા માં આ મા લા લાંગુ દેશ ખુ ખુ May my en on win on an an an an ag an of My nem an money 🙀 ง อกา อาง อิทา อเกา อาง อาง อาง อาง อาง อาง อาง

ஙிலாயவிதுவிறிய வயூ க்டிர்வயில் கற Brandanmani I t/m IA mestymingun mangagi den mangaz ail mer mingan mengan den mangaz ail mengan mengan den mengan de อีกเกามแนนเกษฎกมนูกลาดูการที่ พอลเกรณ์ มิเทส เทาหญิกเขามาญเนมเกิไสเมาัยเมะ แม้ வ வெர்கு ஆய்கிழுவு விறியின் நிருவியி வை ஆள்ளக்கு சயக்ய சயில் வின்னின் அக்க ப்படைய்யற்று மூர்களி எஜயாழ் பிஜ வார்தவரிறுப்பி வைவக்கண் ப வகுவியது வகு வகை வகையிக்கியில் வக்கு ஆள்கில் வகுவியின் வகையில் வக்கு விருக்கு வகையில் வகையில் வக்கு விருக்கு வகையில் வக்கு விருக்கு வகையில் வக்கு விருக்கு வகையில் வக்கு விருக்கு வக்கு வக்கு விருக்கு வக்கு வக்கு வக்கு விருக்கு வக்கு வக்கு விருக்கு வக்கு விருக்கு வக்கு விருக்கு விர ள்ஐயிரெய்யாயி க்டையூர்வு ப் தின்ய அத்தை யயழையை அவவி பிலி តាំត្រាយខ្លួយដីម្លាម។ ។ ម្យេង។ ។ សីស្ថិត ៨ម៉ូរ។ கட்ட விறியைதியது வுறியும் வகைவ

ு வுள்ளத்துவதாறை மாமாலில் இ முக்களைத்திரு Hand nugg Er ag Er Magment

து வ அல் வ வய வய பிழியா மையத்தையில் விரையாக விரும் விரையில் விரும் அள்ளுகுவி வுவுதிக்குகா விவார் வாள்ளுள்ளு வர்கு (Act-Accopting) வியூரியிரிவியியின்று விய திபுகின்பை வெள்ளத்துள்ள முகையே मुक्ता करामा

வவளக்கழுக்கி (ஐயிவட்) வயூவுயூச

ရေကျကာမိုကောက်များကျည်သည့်ကျည်းကျောက கற்/ வூருக்காகவாகயாவிலுவியை எறுகி <u> வயுவை ' ஐ</u>வீனவயைது:

<sub>1</sub> ஐப்பியில் வகுக்கு விக்கு நிரு (விக்கு ? ) का का स्टी में ते विष्य भा भा हुए। हु का भु का हा हि யானர் இன்னிகள் ஐறு யில்சர் து.ஆட்சி ஜீயலது காலாறுயுர்கியியறு ஐயியல் வயூடையில் நடித்து கண் 16 கூ  $a^{24}$   $a^{24}$  <sup>12</sup> கொக்கி முறையுக்கு வுறைய

ள்ளிற்றவைறிப்பி புகற்றயுக்கு வடியின் விறிவிக்கி வு வ வில்கள் குறிற்று (தியை அடிகள்கள் வியயுள் வூயிரியியன்கள் ஆக்கார்கள் பாயையுக்காயி வாளுகுவியையூரைக் கூறியுறுற் f 0,75 கொக்கி புரைவடிக்குளு மான பி 10,90 கிறுகிறையையியுகு

**ியியால்யு அள்ளியா/ நயையிலு நியை சு**று ஷாள்ள இயற்கை அளவுள்ளிய ஆயயால் தவீடு விவ்விள்ள வுர் விர வறுள்ளவர்களை விரையில் விரி வகைக்கர் எய்பாலாக்கான மூயி இக்யா வகு மு ရမယာါရက္ခဏ္က ရောရော့ သိက အည္တိမ္သိမားမာမွာ ளுளிருவயன்பிது சயைரா பியுவுள்ள danmandinanan dan etamen might

காகார் விகியூ ஆஜி ஐமூக மிர்

Berdagang Batik Pekalongan kasar

Seperti kain pandjang kain tilana dan baroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari hargafl bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Djoega trima commissie boeat beliken Batik Pekalongan Solo dan Djocja potongan hanja 1 1/20/0 di dalem wang f 300, kaätas pekerdjaän tjepet dan rapie.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

-21-

ស្លាប់ មារ មារ

**പ്രധാനയുന്നു** വനന്മെന്ന നയുന്

M. ஆயூய், கோஜார்க்கு எழுற்ற வழுகி விற்றுவூட் பகியிய இயை வெகியி

D. Migmydickennen anstigaden en வக் எழுழ்கள்கள் அக்க

W. Bugunungungun

D. 4 வக்கு திய கிக்கு குழு வருவரு வி நுயிக்கீனுள் இளவயது பிரிவி D' எளவயர்ந்துவதோயி வடியவருக

M. an manish - ach man man man man ch **களையது வில்லா** வளிஜ்ஜ் மூயலில் க **வருவுக்குள்ள அவக்கான அவசு**வி வி: இறாது உயதுயினவை ஆக்களுகி பகவியம் (வக்கர்கள்) ள எய்று வள்ளியாறு வு அயூ விவி D. amir gundalinativen og sæmið वित्या कुर्या विद्या म्या स्था म्या स्था दिया।

M,  $g_{\mu}$   $g_{\mu}$  स्माद्यात्माक्षेत्रं वायाकावर्षात्रवायात्रवस्तात्रम्

D. entalengen den sen alen

M. dm ய ¬ வேள் அறியூறு மூழு வுடி வுகையை விறுவுக்கு விய்து வட்டு இ. Ng. ண (இறுகை) து வருவின் வுயியை அத்திலு விச்பாயி கிக்கு ஆயிக்கிய விசிவ

D. வ. மூனிட் வூயிர்த்து வ ஆயிர்க்க शुक्ष महात्या महात्या महत्त्व महत्त्र महत्त्र வடிர் கள்குறுவுவில்கள் டுள்ளுற்றுவதுவர் நள்ளுகுயிய றையின்பியதனி ஐவூச்சு ஆஜில்கி வைகளை வெயயைவட்டும் வடிவ  $n_{\text{th}} - n_{\text{th}} = n_{t$ പെയും എന്നു പ്രൂ

M - autignater mer and M and M is M and Mமுற்து, குவியங்கள் சுழுவூகில் **திரும் நிரை வகுகாகவி வது எ** ஒது வளை விறித்தையின்ற விறியின்ற வத்தியை அவர் விரு விறு குறு குறு வர் வக்ஸாதி: கவிக்கு மூரு (இக்வே பழ் செய்ய அது முக்கமாகம் னு அமை உணர் 150. அனா விரை அவரு உ

D. Kimm gelnighan W. மான்றாமா இயுவக்கிற கொற்று த สที่ พลุ่ทสมีทฐกิพ มีผูนเพิ่มเปล่นส

**ង្សាត្តាស្ត្** D. இவிர் விளை இர் கடிய வுக்கார் இவி வி ஆக்கல் இயற்பாயியி விறியுற்றி வர 999 11 வைவியைவுக்குவைய ளி விள்ளளூட்டுயாதள அலுக்காறில் 2 ஆ ஆடிக்க வகையாக வேர்க்கு குறுயி

M. தயையூயியுயாதவர்க்கிரை ஆரியு வி

तुषाची , नेसुर्धियाताष्युर्तात्त्रिग्रेग्रह्मस्यद्यी ளுள்ளித்கையாகுர் காவலக்குள் ஒலு(மைப்வியங்கிய) ஐவிலு கறுவெ

មីនាកាស្រលុវ លោកសាវ  $\mathbf{W}_{\mathbf{r}}$  မေရည်မေသည်လည်း မေရည်မှာ கிகு, வருவீளிமூர்ய சுவவிற்று កាន្តាយលើខេត្តបានប្រាសា  $_{11}$  ខា விய ஆறங்கைய வகுவுய்யின்று வூள்ள

हुत्या निया मान्य के क्यां मान्य के

พี่มี บลู้ผย ภูพูญ พูณ

កាម្យុយិលជាមា ម្ចាស់ ស ស 🗷 **ி**ஷ்தள ு வீ வி வு வு வ त्या क्षेत्र भर्त का

கவிது வியுக் ' மருயாறு தீல்யான அறுயா <sub>' மு</sub>வ் துள<sup>்</sup> எனு விறிவ  $\mathfrak{m}^{10}$ : அல்னு  $^{1912}$  வரமையைகள்கள்

ன் வின்றவு: <sup>1</sup> မိုက်ရေပြည်ရသည

 $_{5}$  dow rul ဃ ည က $_{1}$ 

4 M. Ng. witer on you

5 R. முது மாய எனா,

6 R. Ng. on ( Lines on ) on E 7 R. (\* m 🛱 K W 🔻

ដាម្ចាម្រហាញឃ្លីតុខ្លាយព/

க்கையிய ஐளி<sub>ர</sub>வயில்கு வய ச

โซมพัมเตลง กก มม.

(அவனாடி புள பேள்ள மூறை D. K. no. 30.) ராவுள்ள நாள I t/m IA வட்டியுள்ளவர்களை வக்குழி வை ஆக யிர் எவர்கள் விறியின் விறியிர்கள் விறியிருகள் விறியிர்கள் விறியிர்கள் விறியிருற்கள் விறியிர்கள் ปลากาอนทูงเลเรียนมูกลาดูก(ค. แปลเละ มิกป การผู้ถึงเามณุมมุมเมิโปกรตู้มาของ แม้ง

|வுடையை விறு பெயாள்ள விறு ( BDZ, அமையுகினக อาการเมาเลียงกาย a t/m d เมานุมากเมอำรักกาย เกาย யின் அரு முன்றியிர் முகை வை இயுகு அன் அல்ரும் எவ்புவைவரையு கிவியையு ரிவி III முவுமியில் W. வக்கிற வுரமாவ அறுப்பட ப

Al mer the new way have men and a mentioned almentical al விற்று நாற்று வரு விறியை விறு விரைவியா

ள்ளவுற்கு: வையாவிறை எழுவைகள்களைகளை

กลายา ในและ เลือน และ กลายาการ กลายาการ กลายาการ กลายาการ กลายาการ กลายาการ กลายาการ กลายาการ กลายาการ กลายากา การเป็นมีการและการและการและการ การเกิดของ เลา และการเกิดของ เลา เมื่อง เกิดเลี้ยง เกิดเลา เลา เมื่อง เกิดเลา เ wany mail and and and and and and and and the மோனு விறு வல் வடுக்கு ரியல் ரிய முனு வய ராவரு வரி வரி விவி அணி ஐயமாயகங்களகங்களதளியிட வயஓக்க

வகு வழு மூர்கள் மிகளையி வயாவு வரைவி வருவி

निया निया द्वा मान का निया करें का करें M கெவ்ளாயும்படை கிறுவகாவ ஒறு ஐதிறவ அவிது ப  $\beta$   $\mathbf{q}$   $\mathbf{p}$   $\mathbf{q}$   $\mathbf{p}$   $\mathbf{q}$   $\mathbf{p}$   $\mathbf{p$ ளுகளைவைபெருகள்ளுள்ள சணிலு வநியுக*ு*ள்ளு சிவி in den namen an Squage L. G. Bertsch Energy in finance as ஜனினுவரமாகிரழாகிதி புறவம் மயிதியதியுள்ள வு கியது பல்வியறு நிற்பு விரையி உடை(தாவியாலி கடிய குளையோர் படியாவில் நடிய குடிய குடிய புக்க புக்க புருப்படியும் வனியாளவடியுள்ளார்க்கும் வ क्रश्तामा स्वर्गका का ज्ञानिक क्षेत्र क ကုမ်ဆီမည္ကရက္မည္တိုက္ေလွ်ာ့တည္။ မေမာဆီမည္သက္မုပ္တိုင္ခ်ာက်ရတာလႏ  $g_{\mu\nu}$  ကိုမွာအကိုႀကည္အအကည္အခါအေသက် ကားမွာကေတာ့ က်က္ကုတ္တ தின்க அடையார்கிறின் கார்கார்காறு வைச்சுக்கில் **களிரனைபெறு வில்லிறியும் சியாடும் விலையும் பியாடும்** ရစားရညားရွိကြသူတဲ့အထုတ်ကျူက္ကြန်ကမာရေးကို ရကမော်မြမှလျိ ကေလာသိန္ၾကကမ်ဳိကေရကမ်ဳိးများ။ ညီကျာကာကရလူဟာမ်ဳိရေးရွကာည து மின்னி வடித்து: வக்குள் புவர்கு புள்ளன் சானு வற்றுள்கவு இனுவ அவை அவிரு

 $\|\eta \omega \eta$ ကဲလည် D. K. ဆည္သာမေသာကြေသသုဏာလက်ပျက္သ  $\eta \gamma \gamma \omega$ விய்கள்ளாக அவன்பாட்டு விறி விறிரு வறுவுள்ளவி ลูกุ่เป็นทายปีเหมาน บาย ผู้เลย บาม การและกูปาก ละและนายูนและลูกเลีย mai = een leider ononmous Songe & form p fing புதிரவாரமுவேள்டுமாடு , புளவவல் கலிமுளல் , ரபாவ

் யுகைய்மையிலுக்க புகின் வுளிவூள்ளகிலுள்ளன គនិស គួសុស្តិសសា ក្នុងសាធាណិណ្ឌិស្សេងកាសិស ஆகவிலாப்படுகின்ய முறுவிருள்ளனர் குவலைவை திரிவு भगमी, दुष्धुरभर्त्तेचितभगधर्मा हिमी। முறையைக்குள் கொள் S. Bronto.

2 nd wind now my ျဖစ္သြားခဲ့မှာမျာ $^{15}$ ၅၈၅မ $^{10}$  K. no 30.

க்கு ஆயுக்கையிக்க கயிழ்க்கி வி ம் வயியை வயியையில் நிறி

าเกลเกา

🛂 ) का का जा का की हैंग का की की न का है Darmo Kondo vooruit. Bunness Zung monera வுயம் விரையை வகிறவு வல வ அளவர்களை வுளையு வகுகு าๆ ๓๓ ๑๓ ๑๐ ผัก ๑๓ ๑๐ ๔ ๅ ๓๐ ๘ ๔ ๆ an man an meny 🕅 เลกู ขางนัก ผัก ชา เมา ยา เมา เมา เมา क्षिया या भाषा निकार

மு வல்ல ததிய ததிலிறுவர் வவிரை நடி सक्ता श्रुक्तका वृद्धका का का का का का का का का வையியற்று வர்வளி வருவை இவர் யைர்குவகுடியூப்பி வையக்கல் வில வடிய வகுவு ஆள்கு வையூவி வகுவ ள்ளுயிருக்கு பய வெர்கு விளவு வூளுமா வியிருக்கு வாற்று பகாது பக்கது வை அயிறு வ வாழியிற்ற விரு வழிற்ற வள்ளவில் வை வை போரிய முன்றுள்ளமாறை புறியுள் அன்ற புறியுள்ள வரியிள்ள அன்ற புறியிள்ள வரியிள்ள வரியின்ற பிறியிள்ள मित्यास्त्र हाए मिस्ता भारता निर्मात वार्षा भारता

**—21—** 

சுவிழ் வை திரைவி வாயை சிலி இந்து நாள்ள வாக்கு இந்து நாள்ள கும் குறி நாள்ள குறி நாள்ள குறி இந்து நாள்ள குறி நாள்ள குறி இந்து நாள்ள குறி நாள்கள் குறி நாள்ள குறி முபற்றபிதியவச்வி Han mengentlugmun

து வாய்க்கள் விரியின் மையில் விர்வாக விர்விக்கியில் விரும் குற்று வகுமுறியி வுறுநிர்வுகள் பி. கூள்ள வளதுவிக்கிரைக்கும் வழு (Act-Brooting) may half huaging and m நிபுவறுக்கைகள்கள்கள்கள் வின்று कुक्षण्यम्

မာကာရကက္သေမာ္ (ပို့တာ့ဘု() သံကောင်းကားနှ

ရေကျက်ရကာက်မှာကည်း မွှင်းမှည်းကေါ့လ கப், வூள்ளவக்கை கேயாப்பிலுக்கை வற்கு பயுடை ஐவீனமாகது:

1 பா வயிரி வரி விரி கரிய (இகரி) அயூவிறில்களையளுள் ஐபய ஆண்டு வி யான அரு என்ற காற ஆயில் வில் ஆயில் தியைவது கொள்ளது வுருவிலியைறு ஐவிலஜி வழுடியிய நாய் துறு கடை  $_{16}$  கா  $^{24}$  , ហាសិក្សិបុក្ស  $^{120}$  max , យុណិក្សិបុក្ស i 2 கொகவி முளையுகின்று முனைப் 1

ளுக்குவையள்ளி*ற*  $^{2}$ வ்ளளையுளையுள்ளின்னியுள்ள வூக பிறிகள் குறிற்று இன்று வரைவி क्षी अस्प्रसा / कु क्षा (ती से स्प्राष्ट्र अक्षी श्रुविका रिस् பியாவர்களி வாளு ஆவிறு வாழி வகிக்க क्राम्णण लुक्ता क्रम्म मार्ग वर्षित्वा क्षामा लुक्ता क्षा ளிவியிர் 10,75 விக்கி புமை அதுள் வியது 10,90 மூகியூவியில்லி

! வ**ளர்வு அள்ளியா** , வுடையிழு விசை சுழ கு சன்ன இயையினை அரை குறியில <u> அயை சுல் திவிய் விளவற்ற க</u>ிற வுறுள்ளுக்கைக்குற் ஆயர் ஆய/ சுவக்கார எய்களையே வழுவி ஆகமா? வக மு. வு ရမာကျရဘုတ္ကႏွ ရေအရဏ္ သူလာသည့်မြဲမျာမာမဖွ <u>ள</u>ுளினவயன்பித*ு* வைள¬யீஷ்றுளு ு **ർബനബർസ്ഡസി ർഡ**ല്ല് പെള്ള് നി.

மாயம் விக்கு ஆஜி ஐமூ மல் மா

Berdagang Batik Pekalongan kasar

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari hargafl bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pendjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Djoega trima commissie boeat beliken Batik Pekalongan Solo dan Djocja potongan hanja 1 1/2% di dalem wang f 300, kaätas pekerdjaän tjepet dan rapie.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

" เมๆองๆ อกาๆ (เการา เกากา 1912. மூரதாள அய்க கயாய் தவீர்க ஐற்ப ை அத்றையூத்தி வாண் வையு வ 1912. இறிபு தியுள்ளு ஐய்லியூரு அழுந்து அயி N. V. voorheen H. Buning on change on the care gaulmengenggama-niquestanan கவு வெக்கு விறு வடு வள்வ வக்கிற na ใน កគ្គការ ម្តីជាជ្ញាញ ក្រែរាយ ។ ម៉ិលសើ ម வின்றவையிலாகியாகியாகியர். வக்காதிறை வதுள்ளி வகாதருள்ளிகியியது அவு அழிய கியி வூயியார்காஜலாஜலியூக்கா ஜீயி துள்ளுள்ளுள்ள அழுவகர்ப்படி and Wind (m) send thing you hay water ன் வாஸ்வியில் நார் 1. இ க்கும் விரும் ளிதுள்ளு f 1,25. முடியானியாக்டியாளு सम्मित्रम् । नयाः भिष्यां भूषा भूषा भूषा भागा

HOTEL "SLAMET." Petjinan - Koelon, - Indramajoe.

Kamar sampe tjoekoep, roemah besar en hawa sedjoek, penerangan gas, djongos mengerti tjoekoep boeat soeroehan, dan di moeka sedia Restauratie pembajaran satoe orang sehari-semalem zonder makan f 0.75 cents, doea orang satoe kamar f 1,—pagi dapet soesoe en roti, bila Liatwi-siansing dan toean-toean dateng Indramajoe, harep djangan loepa tjari Hotel jang terseboet. Memoedjiken dengen hormat: DE DIRECTEUR.

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50. Memoedjikan dengen hormat

S. H. SEELIG & ZOON.

## Kapan toewan dapet sakit "Kentjing Manis" Silaken pake obat "DON ALANO,"

Sebeloennja toewan minoem satoe botol abis kita brani tanggoeng, toewan bisa berasa tjara bagimana moestadjabnja ini obat, lagi kendati soedah bertahoen kapan minoem ini obat sampe 2 of 3 botol sadja, temtoe bisa ilang sama sekali itoe penjakit, dan tida bisa timboel lagi.

Harga 1 botol f 5.—

beloen ongkostnja kirim pesenan berikoet oewang ongkost kirim dapet vrij.

Jang kasi dateng

Firma ING HOK HIN & Co Semarang.

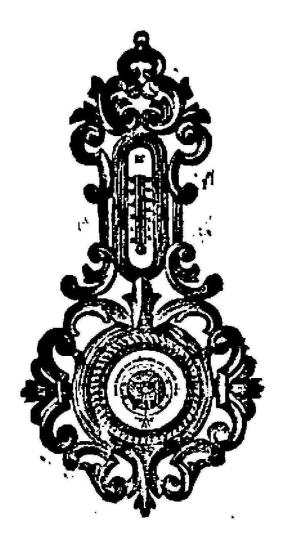
## SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK

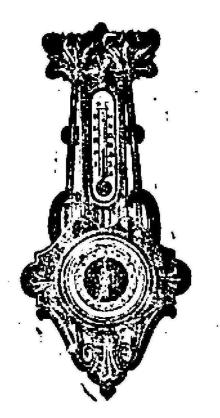
#### doeloe Apotheek Machielse.

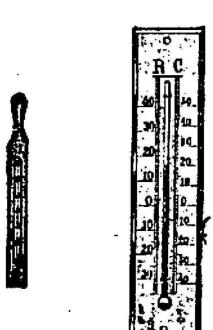
Lodjiwetan

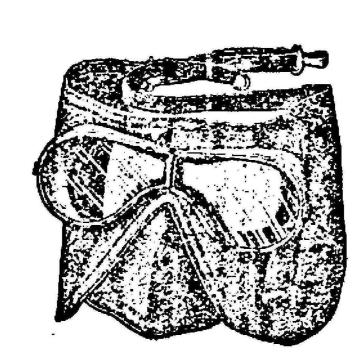
Telefoon No. 6,

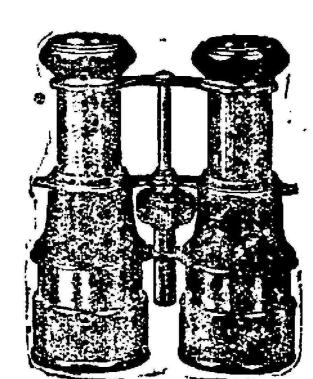
Soerakar ta











#### BAROE TRIMA.

Banjak roepah\* katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH,

TOKO SOERAKARTA.

Telefoon No. 160. Voorstraat Solo Baroe trima roepa<sup>2</sup> pakejan anak<sup>2</sup> perampoean dan laki, kain bakal badjoe kabaja dengan kembang<sup>2</sup>, mantel, pajong, rindah kabaja, etc. dan banjak mainan anak jang sengadja dipilih.

Ada djoega djoewalan ROKO JANG ENAK. harga moerah betoel. **—103 —** 

Kaadaan barang<sup>2</sup> Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

U			,		
	Нят	ganja.		Harganja.	
Namanja barang.		<u> </u>	Namanja barang.	1181	zanja.
ziamaija saidi.	R.	c.	ramanja barang.	R.	0
	{  			10.	c.
120 Kertas Dubbel vel C. à	-	70	1 Timbangan soerat à	5	25
120 ,, ,, Q. ,,	<u> </u>	70	1 Tempat bedak "	1	25
50 " " "		65	1 Vulpen	2	50
48 " " " "		30	1 Boekoe statuten B. O.	- 1	10
120 ,, ,, B. V.	_	80	l Lembar graad	_	20
50 ,, Enkel ,,		60	1 Tjap karet besar	1	
240 "Superfin, "	1	30	1 ,, ,, ketjil ,,	i	10
50 , Enkel ,		60	1 ,, anem roepa	3	****
120 ,, Dobel ,, B. V. ,,	1	วิจิ	1 Boekoe Ilmoepemisah	2	50
240 ,, Tjap kembang ,,	1	50	1 Hasmorolojo		75
120 , Pos garis roepa <sup>2</sup> ,,	1	25	1 Wedosatio		75
	ļ			i	
Didaran dubelpalem 30 M. 1 &		75	100 Kartjis tiada dengen envelop à		40
Elon pake peer ,,	_	45	100 Envelop No. 30	_ ;	60
Dubel palem jang 20 ,,	—	25	100 120		50
Spon boeat anak sekolah dengen	_	50	100 " 121 "	_	50
pake tempat "	<del></del>	40	100 " 122 "		50
Koemadoo ,,		15	100 " " 34 "		90
Chinjo gilik merah jang paling baik	•		100 " " 95 "	_	90
1 B. "	1		100 " " 99 "	_ 1	80
ketjil 1 B.	- i	12	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		40
Serbet kertas jang baik 100 lembar,	_	70	), ,, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		40
" " " sedeng 100 " "		40	<i>y y y y y y y y y y</i>	_	30 30
" " " aloes 100 " "	1		100 ,, ,, 4 blauw ,,		ĐĐ
<u>"                                    </u>	_		. ——		
100 Envelop tanggoeng No. 30 ,		60	100 Envelop No. 6 dawoek merah,	_	40
100 ,, poetih sedeng ,,		80	100 G idio "		40
100 ,, tipis ,,		30	100 " 7 " kooning"		40
100 idio No. 199		50	100 8 koening moods		40
100 kooning loopile No. 191		50	100 " " 10 blaum		40
100 moode limit No 120		50	100 " " 11 stam "		40
100 nootih nogogi		90	100 " 19 idio tooma		30
dan roepa-roepa matjem		00	100 " " 14 koenig	_	60
aan roopa roopa masjom				_	25
100 Kaartjis dengen envl. en tjitak No. 925 "		72	100 " 16 hoose "	1	30
100 079	2	75	7) 3) 1)	Ţ	25
100 096	3	60	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	Ţ	
	2	75	// //	1	20
100 ,, ,, ,, ,, ,, 945 ,,	2	25	100 ,, ,, 19 ,, ,, ,,	1	40
100 , , , , , , , 9450 ,	2	65	1 Boekoe Ilmoe tani "	Б	
100 ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,	5	<del></del>	<del></del>		
100 ,, ,, ,, ,, ,, 607 ,,	1	90	100 Kaartjis dengen envl. No. 613 ,,	2	20
100 ,, ,, ,, ,, 639 ,,	1	65	100 258	2	60
100 ,, ,, ,, ,, ,, 2937 ,,	3	50	77 77 77 77 77	1	
100 ,, ,, ,, ,, 637 ,,	2	75			20
100 ,, ,, ,, ,, ,, 861 ,,	1	50	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,		85
100 ,, ,, ,, ,, ,, 8508 ,,	2	25	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	4	76
100 ,, ,, ,, ,, ,, 1508 ,,	2	0ā	100 ,, ,, ,, ,, 611,,	8	25
100 ,, ,, ,, ,, ,, ,, 75649 ,,	4	10	1 Tusch dari rami boeat anak scholah,,	1	
100	1		1 ", "trico loerik", " " "	1	-
100 472	1	25	1 ,, ,, merah ,, ,, ,,	1	
100 947	$\tilde{2}$	25	1 ,, ,, moto ,, ,, ,,	1	
100 381	2	10	1 Dompet dari koelit ",		75
100	3	50	l " besar pake rante "	4	
100 25	4	50	1 " " " " "	3	
100 3013	2	75	1 ,, ,, gelangan,	3	50
100	8		1 " " " " "	ŏ	75
100	9	50	1 ,, tanggoeng pake rante ,,	2	TT:
		W	1 ",		75
1 Rim kertas dari 1 kilo	3		1 ,,	_	50
1 10	3	60	1 ,, ketjil pandjang ,,	1	25
	4	60	1 ,, ,,	1	
1 14 "	5	50	1 , pake rante dari bloedroe,	ī	25
		ō0	1 ,, ,, ,, laken	ī	50
1 , 16 , ,	6	ME.	1 , besar boeat tempat soerat.	<u>ā</u>	-
1 18 "	6	75	1 tempat spon dari glas No. 8928		65
, post toelis L. Q. "		70	1 Dompet pake rante tanggoeng	1	75
$\frac{1}{4}$ , $\frac{1}{2}$ , $\frac{1}{2}$ , $\frac{1}{2}$		70	1 Tong pilo dari Europa	91	10
1/4 ", ", ", B. V. ",		80	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,		
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ļ	

मा मिया का का का मा நோதுள் பகிழும் வைக்காயுவத்தின் வின்று பகில் வக்கு குகிற்று ஐயு என எயியத்தி பிய வற்று குற்று கயை இது வை கலக்கு வழக்து வர் பு வக்களையின் விளாவுள்ள விறு வள்ள விளையில் பு வளையில் பிற வளையில் பிறியில் பிற வளையில் பிற வரியில் பிற இ, உபாடுவான், ஐயியமும்பாயார்களார்களையாகிறியியையில் பெறு ச

ត់រ្យុះលាកុ ខ្លួសកាល 🗸

களுக்குற்றவடை களையை விரு முறுள்ளான அளுகியூறியாள அயை ஐயிகி வறுவளையில் நிக்கபாள்ளனருள்ளறு வுற்று கக்துவற்று வாயில்ல மிவி வீர்ழகத்தையை (இ, வக்கிற்காக அவகியையையையை அளுக்குற்றத்து தன்ற ம், பிளயன்றுயியை பாயையில் வழுநியமாற்யலியியத், 22 காயி எக்கிறை 

และเมื่องกาน ของเกา และเมื่องการเปลา และเมื่อง เมื่อง เมื่อง เมื่อง เมื่อง เมื่อง เมื่อง เมื่อง เมื่อง เมื่อง โดย และ เมื่อง เมื่